

GRUNDIG

MULTI-CYCLONIC VACUUM CLEANER VCC 7570 A



DE

EN

TR

ES

FR

HR

PL



DEUTSCH	05-14
---------	-------

ENGLISH	15-23
---------	-------

TÜRKÇE	24-32
--------	-------

ESPAÑOL	33-42
---------	-------

FRANÇAIS	43-52
----------	-------

HRVATSKI	53-62
----------	-------

POLSKI	63-72
--------	-------

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Bei industriellem oder kommerziellem Gebrauch erlischt der Anspruch auf Garantie.
- Halten Sie immer Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebes vom Gerät fern, um Verletzungen und Personenschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Flächen oder Gegenständen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung und saugen Sie keinerlei Flüssigkeiten auf.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät ist zum Aufsaugen von Schmutz und Staubpartikeln bestimmt. Saugen Sie keine großen Objekte auf, die das Gerät blockieren und dadurch beschädigen könnten.
- Saugen Sie keine Zigarettensammel, Asche oder Streichhölzer auf. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Das Gerät ist nicht zum Reinigen von Menschen und Tieren bestimmt.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Ansaugöffnung ein. Halten Sie die Ansaugöffnung stets frei.
- Stellen Sie das Gerät nicht aufrecht, solange Sie saugen.
- Ziehen Sie das Gerät nicht über das Netzkabel.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und quetschen Sie es nicht.
- Wenn Sie das Gerät in einen anderen Raum bewegen, ziehen Sie stets den Netzstecker und tragen Sie das Gerät am Handgriff.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie es am Netzkabel ziehen.

- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Staubbehälter oder Filter.
- Wechseln Sie den Filter bei Bedarf.
- Verwenden Sie beim Austausch von Geräteteilen ausschließlich Originalzubehör von GRUNDIG.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes oder anderer Pflegemaßnahmen muss stets der Netzstecker gezogen werden.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels direkt in die Steckdose. Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln oder Steckerleisten.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Klemmen Sie das Kabel nicht unter Türen ein.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist. Dies gilt auch für ein Gerät, das versehentlich nass geworden ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Der Staubsauger arbeitet mit hoher Leistung. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Halten Sie das Saugrohr beim Einschalten und während des Gebrauchs fest.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Lufteinlass und die Lüftungsschlitze verstopft sind. Halten Sie Lufteinlass und Lüftungsschlitze stets frei von Staub, Haaren und anderen Elementen, die den Luftstrom blockieren oder behindern könnten.
- Durch eine Reinigung der Filter steigern Sie die Saugleistung. Setzen Sie die Filter erst wieder in den Staubsauger ein, wenn sie vollständig trocken sind.

Achtung

Der Motor ist mit einem Thermoschalter abgesichert. Sollte der Staubsauger überhitzen, schaltet der Thermoschalter das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Staubbehälter und leeren Sie ihn. Reinigen Sie die Filter. Lassen Sie den Staubsauger etwa 1 Stunde abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn es sich nicht einschalten lässt, warten Sie weitere 30 Minuten, und wiederholen Sie die beschriebenen Schritte.

Werter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Multizyklon-Staubsaugers VCC 7570 A oder von GRUNDIG.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, damit das Qualitätsprodukt aus dem Hause GRUNDIG viele Jahre lang gute Dienste leistet.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs. Für eine lebenswerte Zukunft. Aus gutem Grund. Grundig.

HEPA-Filter

HEPA steht für High Efficiency Particulate Air. HEPA-Filter sind Schwebstofffilter, die mehr als 99,9 % aller Staubpartikel in der Luft filtern, die größer als 0,1 bis 0,3 Mikrometer sind. Der Filter fängt Viren, lungengängige Stäube, Milbeneier und -ausscheidungen, Pollen, Rauchpartikel, Asbest, Bakterien, diverse toxische Stäube und Aerosole ein.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

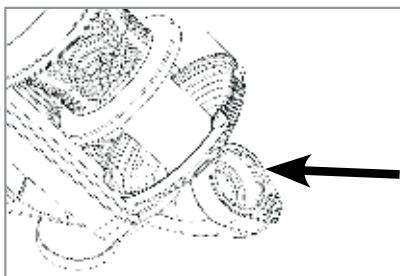
- ☐ A Flexibler Schlauch
- ☐ B Tragegriff
- ☐ C Ein-/Austaste
- ☐ D Fach des HEPA-Filters
- ☐ E Schlauchanschluss
- ☐ F Staubbehälterbasis
- ☐ G Staubbehälter
- ☐ H Kunststoffstaubfilter
- ☐ I Kombi-Bodendüse
- ☐ J Höhenverstellung
- ☐ K Teleskoprohr
- ☐ L Saugkraft-Regler

Zubehör

- ☐ M 2-in-1-Fugendüse
- ☐ N Polsterbürste

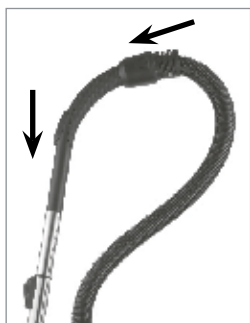
Hinweise

- Prüfen Sie, ob die am Typenschild an der Unterseite des Gerätes angegebene Netzspannung mit der Netzspannung der lokalen Stromversorgung übereinstimmt.
 - Ziehen Sie vor der Montage oder Demontage von Zubehör immer den Netzstecker.
- 1 Schlauchanschluss **E** in den Anschluss am Hauptteil des Staubsaugers stecken, bis er einrastet. Sicherstellen, dass der Schlauch **A** richtig ausgerichtet ist.



Hinweis

- Zum Entfernen des flexiblen Schlauchs **A** die Knöpfe am Verbindungsstück drücken und den Schlauch herausziehen.
- 2 Griffende in das Teleskoprohr **K** stecken.

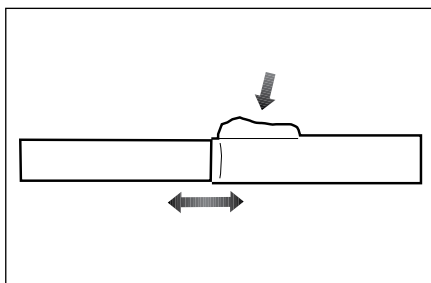


Hinweis

- Teleskoprohr **K** zum Entfernen vom Griff abziehen.

Hinweis

- Zum Anpassen der Länge des Teleskoprohrs **K** die Höhenverstellung **J** drücken und halten und das Rohr wie erforderlich hinein- oder herauschieben. Höhenverstellung **J** loslassen und sicherstellen, dass das Rohr hörbar einrastet.



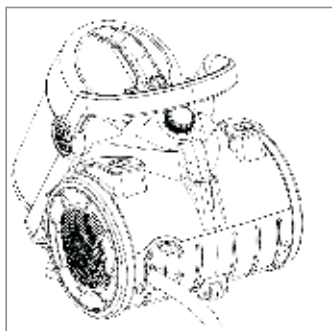
- 3 Kombi-Bodendüse **I** oder Zubehör in das untere Ende des Teleskoprohrs **K** stecken.



Hinweise

- Die Kombi-Bodendüse **I** kann für mehr Flexibilität auch direkt am flexiblen Schlauch angebracht werden.
- Kombi-Bodendüse zum Entfernen abziehen.

- 1 Netzkabel bis zur erforderlichen Länge herausziehen.



Achtung

- Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die empfohlene Kabellänge. Niemals versuchen, das Netzkabel über die rote Kennzeichnung hinaus zu ziehen.
- 2 Netzstecker an eine Steckdose anschließen.
 - 3 Gerät mit der Ein-/Austaste **[C]** einschalten.
 - 4 Die erforderliche Saugleistung mit dem Leistungsregler einstellen.

Hinweis

- Sie können den Staubsauger am Tragegriff **[B]** transportieren; stellen Sie jedoch vor dem Transport sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- 5 Nach der Benutzung das Gerät über die Ein-/Austaste **[C]** ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung

- Stromversorgung immer unterbrechen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- 6 Netzkabel in einer Hand halten und die Kabelrückholtaste drücken und halten.
 - 7 Netzkabel vorsichtig zurück in das Gerät führen.

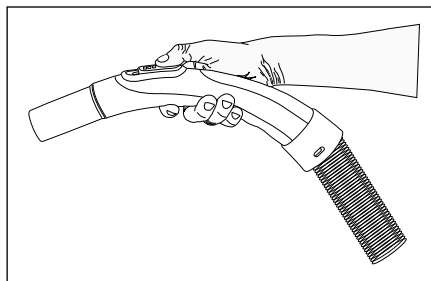
Achtung

- Das Netzkabel stets mit Vorsicht wieder einziehen, da eine hohe Einzugsgeschwindigkeit unvorhergesehene Kabelbewegungen zur Folge haben kann.

Saugkraftregelung

Der Saugkraftregler **[L]** befindet sich am Griff und kann mit dem Daumen bedient werden. Wenn der Regler vollständig geschlossen ist, ist die maximale Saugleistung erreicht.

In einigen Fällen ist es jedoch ratsam, eine geringere Saugleistung zu verwenden, z. B. bei der Reinigung von Textilien, Polstermöbeln oder langflorigen Teppichen. Regler bei Bedarf öffnen.

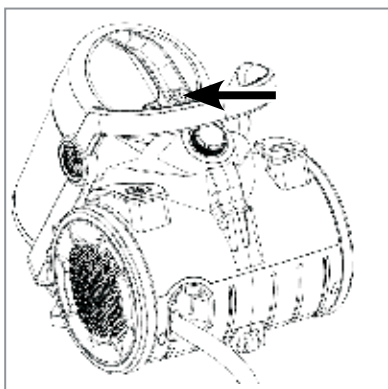


Hinweise

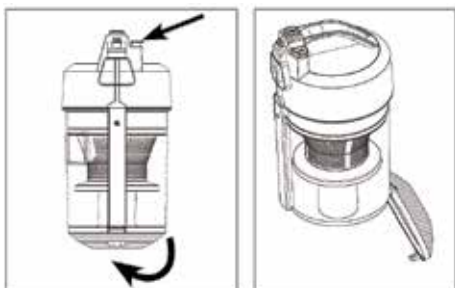
- Die Gerätefilter sollten bei jedem Ausleeren des Staubbehälters gereinigt werden, damit das Gerät weiterhin mit optimaler Leistung arbeitet.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie den Staubbehälter herausnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter und der Staubbehälter eingebaut sind.

Staubbehälter leeren

- 1 Drücken Sie den Staubbehälterverschluss und nehmen Sie den Staubbehälter  heraus.



- 2 Staubbehälter  über einen Abfalleimer halten und zum Leeren des Behälters wie dargestellt die Schnellfreigabetaste „f“ drücken. Nach vollständiger Leerung Deckel des Staubbehälters schließen; sicherstellen, dass er hörbar einrastet.



- 3 Staubbehälter  wieder einsetzen; darauf achten, dass er richtig sitzt.

Staubbehälter reinigen

- 1 Drücken Sie den Staubbehälterverschluss und nehmen Sie den Staubbehälter  heraus.
- 2 Zum Reinigen des Staubbehälters den Deckel des Staubbehälters gegen den Uhrzeigersinn drehen und abziehen.



- 3 Den Textilfilter im oberen Bereich des Kunststoffauffangbehälters herausnehmen.

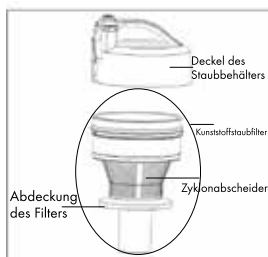


- 4 Textilfilter über einem Abfalleimer ausklopfen und losen Schmutz abbürsten.

Warnung

- Textilfilter nicht mit Wasser reinigen.
- 5 Den Kunststoffstaubfilter aus dem Staubbehälter herausnehmen.

- 6 Anschließend die Abdeckung des Filters vom Kunststoffstaubfilter entfernen. Die Abdeckung befindet sich unter dem Zyklonabscheider. Zum Enternen gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach unten drücken.



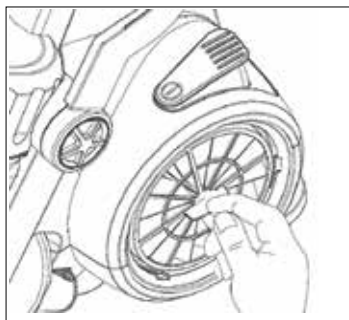
- 7 Bei Bedarf kann der Zyklonabscheider durch Drücken nach unten entfernt werden. Alle Teile des Kunststoffstaubfilters mit Ausnahme des Textilfilters sind waschbar.
- 8 Platzieren Sie Zyklonabscheider, Abdeckung des Filters und Textilfilter nach der Reinigung wieder am Kunststoffstaubfilter.
- 9 Bringen Sie den Deckel des Staubbehälters mit dem Kunststoffstaubfilter wieder im Staubbehälter an.
- 10 Darauf achten, dass der Zyklonabscheider richtig positioniert ist, sodass die seitlichen Kerben an den Stiften am Staubbehälter  ausgerichtet sind.
- 11 Staubbehälter  wieder im Gerät einsetzen.

Achtung

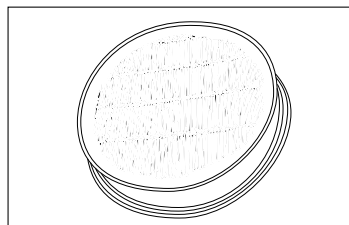
- Abscheider vor dem Wiedereinbringen vollständig trocknen.
- Der Zyklonabscheider darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Zum Reinigen der Filter niemals Reinigungsmittel oder kochendes Wasser verwenden.
- Der Staubbehälter, einschließlich des Kunststoffstaubfilters, muss vor Einschalten des Gerätes eingesetzt sein; andernfalls wird der Motor beschädigt.

HEPA-Filter reinigen

- 1 HEPA-Filterabdeckung gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Pfeil auf das Freigabesymbol an der Filterabdeckung zeigt; Abdeckung herausziehen.



- 2 HEPA-Filter herausnehmen. Der Filter kann zum Entfernen von übermäßig viel Staub an der Seite eines Abfalleimers ausgeklopft werden.
- 3 HEPA-Filter in warmem Wasser (maximal 40 °C) reinigen, gründlich ausspülen und an der Luft trocknen lassen.



Achtung:

- Filter niemals in der Waschmaschine reinigen oder mit einem Haartrockner trocknen.
 - Sicherstellen, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubsauger einsetzen. Vor dem Wiedereinsetzen 24 Stunden an der Luft trocknen lassen.
 - Zum Reinigen des Filters niemals Reinigungsmittel oder kochendes Wasser verwenden.
 - Der HEPA-Filter muss vor Einschalten des Gerätes eingesetzt sein; andernfalls wird der Motor beschädigt.
- 4 Wenn der HEPA-Filter vollständig trocken ist, vor dem Wiedereinschalten in das Gerät einsetzen.

Fehler eigenhändig beheben

Der Motor des Gerätes ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der den Motor automatisch abschaltet, wenn er überhitzt. Führen Sie in diesem Fall die folgenden Schritte aus:

- 1 Gerät abschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- 2 Die Ursache der Überhitzung prüfen (blockierte Schläuche/Rohre, verstopfte Filter etc.).
- 3 Jegliche Blockaden beseitigen; bei Bedarf den Filter reinigen.
- 4 Motor etwa 1 Stunde lange abkühlen lassen.
- 5 Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten. Es sollte nun funktionieren.
- 6 Falls das Gerät nicht eingeschaltet werden kann, weitere 30 Minuten warten und dann erneut versuchen.
- 7 Falls das Gerät dennoch nicht funktioniert, Händler oder GRUNDIG-Kundendienst kontaktieren.

Achtung

Wenn Ihr Gerät große Gegenstände einsaugt (wie Servietten, Taschentücher etc.) können die Luftkanäle blockiert werden, wodurch die Saugleistung plötzlich nachlässt.

Schalten Sie das Gerät in solch einem Fall ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Schlauch und Bodenbürste aufbewahren

An der Rückseite des Geräts befindet sich eine praktische Aufnahme für die Bodenbürste und den Schlauch.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.

Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen ist. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln; Netzkabel wie im Abschnitt „Bedienung“ beschrieben aufwickeln.

Gerät immer mit der Basis nach unten aufbewahren.

Kühl und trocken lagern.

Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

Erfüllung von WEEE-Vorgaben zur Entsorgung von Altgeräten



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu von den lokalen Behörden bereitgestellten Sammelstellen.

Technische Daten



Stromversorgung: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme:

Nominal 800 W

Schutzklasse: II

Design und technische Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- Always keep hair, clothing and any other utensils away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- The appliance is designed for domestic use only. Claims on the guarantee are not valid if the appliance is used for industrial or commercial purposes.
- Observe these instructions in order to prevent damage to the appliance or danger arising from improper use. Keep them in a safe place.
- Do not use on wet surfaces and do not attempt to use it on wet objects.
- Do not use the appliance in wet surroundings.
- Do not use the appliance with wet hands.
- This appliance is designed for vacuuming dust and dust particles. Do not attempt to use it on large objects which could block the appliance and damage it.
- Do not use it on cigarette stubs, ash from a fireplace or matches. This could cause a fire.
- This appliance is not designed for cleaning people or animals.
- Do not insert any foreign objects into the suction intake. Always keep the suction intake free of all objects.
- Do not stand the appliance upright while you are cleaning.
- Do not roll the appliance over the power cord.
- Do not pull the power cord round sharp edges and do not squash it.
- If you move the appliance to another room, always disconnect the power cord and carry the appliance by the handle.
- Never move the appliance by pulling on the power cord.
- Never operate the appliance without the dust container or filter.
- Change the filter when necessary.

- Only use original GRUNDIG accessories when exchanging parts.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- Always pull out the power cord before cleaning or carrying out any maintenance on the appliance.
- Whenever possible, insert the power cord plug directly into the socket. Avoid using extension cables or multipoint connectors.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household residual current device with a maximum rating of 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Do not close any doors on top of the power cord.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged. This also applies if the appliance has accidentally become wet. Please contact your specialist dealer if this is the case.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet all the applicable safety standards; thus if the appliance or the power cord is damaged, it must be replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorised service person to avoid any danger arising. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risk to the user.
- Keep the appliance away from children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.
- The vacuum cleaner is very powerful; thus before plugging the cord into the wall socket, make sure the switch is in the 'off' position. Hold the vacuum cleaner firmly when starting and while using it.
- If the inlet, hose or telescopic tube is blocked, switch off the vacuum cleaner and remove the blockages before re-starting the vacuum cleaner.
- Washing filters improves vacuum performance. Make sure all the filters are completely dry before inserting back into the vacuum cleaner.

Caution

The motor is equipped with a thermal cut-out. If for any reason, the vacuum cleaner should over-heat, the thermostat will automatically turn the unit off. Should this occur, unplug the vacuum cleaner from the wall socket. Remove the dirt container and empty. Clean the filters. Allow the cleaner to cool for approximately 1 hour. Continue operating the appliance by inserting the power plug into the wall socket and switching it back on. If the appliance does not start, wait another 30 minutes and repeat the above-mentioned steps.

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Multi-Cyclonic Vacuum Cleaner VCC 7570 A.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality GRUNDIG product for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers, as well as on the efficient use of raw materials with continual waste reduction of several tonnes of plastic each year – and availability of at least 5 years for all accessories. For a future worth living. For a good reason. Grundig.

HEPA-Filter

HEPA stands for High Efficiency Particulate Air. HEPA filters are particulate air filters, which filter more than 99.9% of all dust particles larger than 0.1 to 0.3 micrometres out of the air. Viruses, respirable dusts, mite eggs and mite excrement, pollen, smoke particles, asbestos, bacteria, diverse toxic dusts and aerosols are removed from the air.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- ☐ A Flexible hose
- ☐ Carrying handle
- ☐ C On/Off button
- ☐ D HEPA filter compartment
- ☐ E Flexible hose adapter
- ☐ F Dust container base
- ☐ G Dust container
- ☐ H Plastic dust filter
- ☐ I Multi-floor brush
- ☐ J Height setting switch
- ☐ K Telescopic tube
- ☐ L Suction control

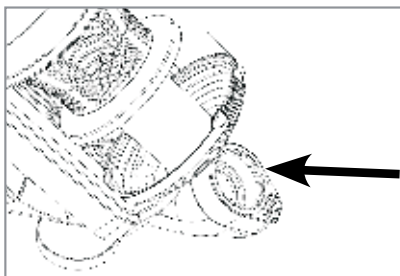
Accessories

- ☐ M 2in1 crevice nozzle
- ☐ N Brush nozzle

PREPARATION

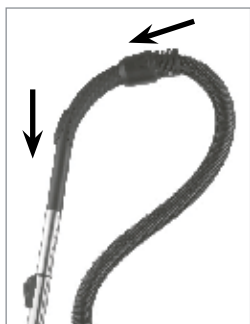
Notes

- Check whether the mains voltage given on the rating plate (on the underside of the appliance) matches the local mains voltage.
 - Always unplug the appliance from the wall socket before assembling or removing the accessories.
- 1 Insert the flexible hose adapter [E] into the inlet on the main body of the vacuum cleaner until it clicks into the locked position. Make sure that the projecting parts on the flexible hose [A] are aligned.



Note

- To remove the flexible hose [A], push the knobs on the connector and pull out the hose.
- 2 Insert the end of the handle into the telescopic tube [K].

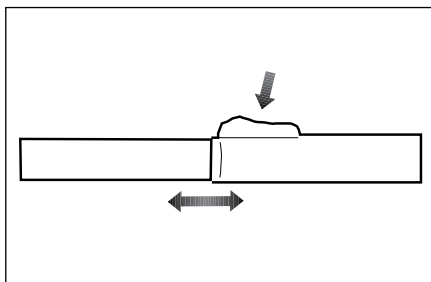


Note

- To remove the telescopic tube [K], pull it off of the handle.

Note

- To adjust the length of the telescopic tube [K], push and hold the height setting switch [J] and slide the tube out or in as required. Release the height setting switch [J] and make sure that the tube clicks into place.



- 3 Insert the multi-floor brush [I] or accessory into the lower end of the telescopic tube [K].

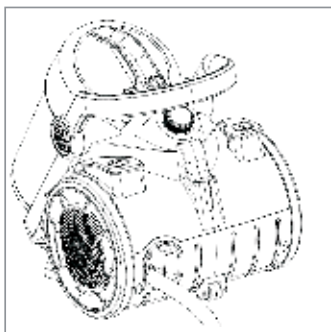


Notes

- The multi-floor brush [I] can also be attached directly on the flexible hose for more flexibility.
- To remove the multi-floor brush pull it off.

OPERATION

- 1 Pull out the the power cord to the required length.



Caution

- A yellow mark on the power cord indicates the recommended cord length. Never try to extend the cord length beyond the red mark.
- 2 Insert the power cord plug into the wall socket.
 - 3 Switch on the appliance by pressing the On/Off button [C].
 - 4 Set the required suction power with the power adjustment controller.

Note

- You can hold the vacuum cleaner by the carrying handle [B] to move the appliance, but make sure that the appliance is switched off before carrying.
- 5 After use, press the On/Off button [C] to switch off the appliance and remove the power cord plug from the wall socket.

Caution

- Always disconnect the mains plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- 6 Hold the power cord in one hand and press and hold the power cord rewind button.
 - 7 Carefully guide the power cord back into the appliance.

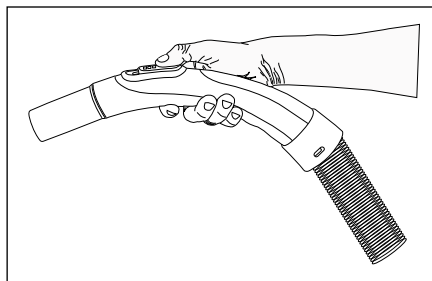
Caution

- Always rewind the power cord with care as pressing one side of the button at a high rewinding speed can cause unforeseeable cable movements.

Suction control

The suction control [L] is located on the handle and can be operated with your thumb. When the control is fully closed, the maximum suction power is reached.

However, in some cases it is advisable to have less suction power, such as when cleaning material, upholstery or shag pile carpets. Open the control if and when required.



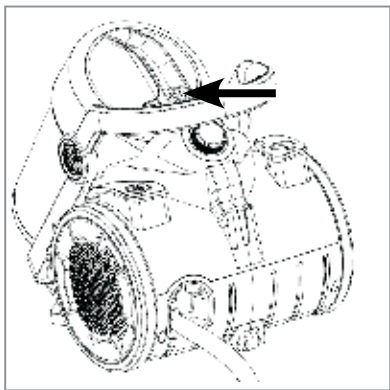
CLEANING AND CARE

Notes

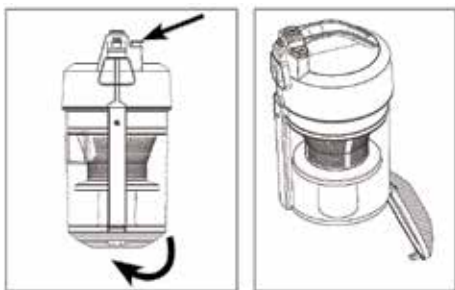
- The filters of the appliance should be cleaned every time the dust container is cleaned so that you can continue to enjoy its top performance and optimum results.
- Always unplug the appliance from the wall socket before removing the dust container.
- Do not use the appliance without all of the filters and dust container in place.

Emptying the dust container

- 1 Press the dust container button and take the dust container  out.



- 2 Hold the dust container  over a bin and press the dust quick release button "Q" as directed to empty the container. When it is completely empty, close the dust container lid, making sure that it clicks.



- 3 Replace the dust container , making sure it is seated properly.

Cleaning the dust container

- 1 Press the dust container button and take the dust container  out.
- 2 To clean the dust container remove the dust container lid by turning it anti-clockwise and pull it off.



- 3 Take out the cloth dust filter from top of the plastic dust bin.



- 4 Tap out the contents of cloth dust filter over a dustbin and brush off the loose dirt.

Warning

- Do not clean the cloth dust filter with water.
- 5 Take out the plastic dust filter from the dust bin.

- 6 Then, remove the filter cover from the plastic dust filter. The cover is under cyclone separator. In order to remove turn it anti-clockwise and push it down.



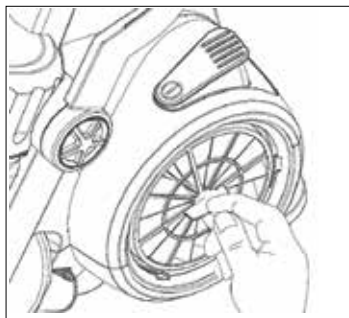
- 7 If necessary, cyclone separator can be removed by pushing down. All parts included in plastic dust filter except cloth dust bin filter are washable.
- 8 Place the cyclone separator, filter cover and cloth dust filter back on the plastic dust filter after cleaning.
- 9 Place the dust container lid with the plastic dust filter back into the dust container.
- 10 Make sure that the cyclone separator is positioned properly so that the notches on the sides of it are lined up with the locking pins on the dust container .
- 11 Place the dust container  back into the unit.

Caution

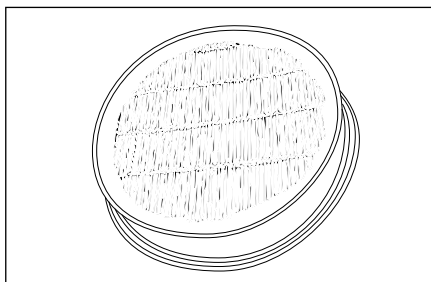
- Dry the separator completely before replacing.
- The cyclone separator should not be submerged in water.
- Never use detergents or boiling water to wash the filters.
- The dust container, including plastic dust filter must be inserted before the appliance is started as otherwise the motor will be damaged.

Cleaning the HEPA filter

- 1 Turn the HEPA filter cover anticlockwise until the arrow shows the unlocked symbol on the filter cover and pull the cover out.



- 2 Take out the HEPA filter. The filter can be tapped against the side of a dust bin for removal of the excess dust.
- 3 Wash the HEPA filter in warm water (maximum 40°C), rinse very well and leave to air dry.



Caution:

- Never put the filter into the washing machine or dry it with a hair dryer.
 - Ensure the filter is completely dry before putting it back into the cleaner. Allow to air dry for 24 hours before replacing.
 - Do not use detergents or boiling water to wash the filter.
 - The HEPA filter must be inserted before the appliance is started as otherwise the motor will be damaged.
- 4 When the HEPA filter is completely dry, insert it back into the appliance before restarting.

Correcting faults yourself

The motor of the appliance is equipped with a thermal cut-out which automatically switches off the motor if it overheats. In this case, complete the following steps:

- 1 Switch off the appliance and disconnect the mains plug from the wall socket.
- 2 Look for the cause of the overheating (blocked hoses/tubes, dirty filter, etc.).
- 3 Remove any blockages; if necessary clean the filter.
- 4 Leave the motor to cool for approx. 1 hour.
- 5 Insert the power plug into the wall socket and switch the appliance on. It should now work.
- 6 If the appliance cannot be switched on, wait for another 30 minutes and try again.
- 7 If the appliance still won't work, please contact your dealer or the GRUNDIG service centre.

Caution

If your appliance vacuums large objects (like napkins, tissues, etc.) the air channels may get blocked and the suction power decreases suddenly.

In this case switch off the appliance and disconnect the mains plug from the wall socket.

Cord and hose storage

There is a convenient parking slot located at the rear of the vacuum cleaner where the floor tool and hose can be parked for carrying and storage.

Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.

Make sure that the appliance is unplugged.

Do not wrap the power cord around the appliance; rewind the power cord as described in the 'Operation' section.

Always store the appliance base down.

Store it in a cool, dry place.

Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.

Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of the

packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Power:

Nominal 800 W

Protection class: II

Design and specifications subject to change without notice.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde kılavuz da teslim edilmelidir.

- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer tüm aletleri her zaman cihazdan uzak tutun.
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Endüstriyel veya ticari alanlarda kullanıldığında garanti hakkı kaybolur.
- Usulüne uygun olmayan kullanım sonucu hasar veya tehlike oluşmasını önlemek amacıyla bu talimatları dikkate alın. Güvenli bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihazla ıslak yüzeyleri temizlemeyin ve ıslak cisimleri süpürmeyin.
- Bu cihazı ıslak ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı ıslak ellerle kullanmayın.

- Bu cihaz, pislik ve toz partiküllerini temizlemek üzere tasarlanmıştır. Cihazı tıkayıp hasar verebilecek büyük cisimleri çekmeyi denemeyin.
- Sigara izmaritleri, şömine külü veya kibrit çöpleri üzerinde kullanmayın. Bu cisimler yangına sebep olabilir.
- Bu cihaz insanları veya hayvanları temizlemek için tasarlanmamıştır.
- Emme ağzına herhangi bir cisim sokmayın. Emme ağzını daima açık durumda tutun.
- Temizlik yaparken cihazı dik olarak tutmayın.
- Cihazı elektrik kablosunun üzerinden geçirmeyin.
- Elektrik kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve herhangi bir yere sıkıştırmayın.
- Cihazı başka bir odaya götürdüğünüzde, elektrik kablosunu fişten çıkartın ve cihazı tutamağından tutarak taşıyın.
- Cihazı kesinlikle elektrik kablosundan çekerek taşımayın.
- Cihazı toz haznesi veya filtresi olmadan asla kullanmayın.
- Gerektiğinde filtreyi değiştirin.

- Parça değiştirirken, sadece orijinal GRUNDIG aksesuarlarını kullanın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Cihazı temizlemeden veya cihazda diğer bakım işlemlerini yapmadan önce, daima elektrik kablosunu fişten çekin.
- Elektrik kablosunun fişini mümkünse doğrudan prize takın. Uzatma kablosu veya fiş grupları kullanmamaya özen gösterin.
- İlave koruma için bu cihaz, maksimum 30 mA anma değerine sahip bir ev aletleri artık akım cihazına bağlanmalıdır. Öneri için elektrik teknisyeninize danışın.
- Cihazı kullandıktan sonra elektrik fişini prizden çekin. Fişi, kablodan tutarak prizden çekmeyin.
- Elektrik kablosunun üzerine kapı kapatmayın.
- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihazı asla kullanmayın. Bu durum, cihazın yanlışlıkla ısılanması halinde de geçerlidir. Böyle durumlarda yetkili satıcınıza danışın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, herhangi bir tehlikeyi önlemek için, cihaz veya elektrik kablosu hasar gördüğünde satıcı, servis merkezi veya benzeri bir uzmanlığa ve yetkiye sahip bir servis yetkilisi tarafından değiştirilmelidir. Hatalı veya yeterli olmayan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük

olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı parçalarına kesinlikle ayırmayın. Usulüne uygun olmayan müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.
- Bu elektrikli süpürge çok güçlüdür; bu nedenle, kabloyu duvardaki fişe takmadan önce, düğmenin "kapalı" konumda olduğuna emin olun. Çalıştırmaya başlarken ve çalıştırma sırasında, elektrikli süpürgeyi sıkıca tutun.
- Giriş, hortum veya teleskobik boru tıkanırsa, elektrikli süpürgeyi kapatın ve tekrar çalıştırmaya başlamadan önce tıkanıklığı giderin.
- Filtreleri yıkamak, emiş performansını artırır. Filtreleri elektrikli süpürgeye tekrar yerlerine takmadan önce, tamamen kuruduklarından emin olun.

Dikkat

Motor, termal devre kesiciyle donatılmıştır. Herhangi bir nedenle elektrikli süpürge çok ısınırsa, termostat otomatik olarak makineyi kapatacaktır. Böyle bir durum oluşursa, elektrikli süpürgeyi fişini prizden çekin. Toz haznesini çıkarın ve boşaltın. Filtreleri temizleyin. Süpürgeyi yaklaşık 1 saat soğumaya bırakın. Elektrik kablosunu prize takarak ve makineyi tekrar açarak, cihazı çalıştırmaya devam edin. Cihaz çalışmazsa, 30 dakika daha bekleyip yukarıda anlatılan adımları tekrarlayın.

Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Süpürgezinizin emiş gücü ayarı var ise bu düğmeden emiş gücünü kullanım yeri için yeterli seviyeye getirerek ürününüzün daha az elektrik akımı çekmesini sağlayabilirsiniz.

Ürününüzün ilgili filtrelerini sıklıkla temizlemeniz veya değiştirmeniz hem ürününüzün performansını artıracak, hem de temizlik sürenizi azaltarak enerji tasarrufu sağlayacaktır.

Sevgili Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Multi Siklonik Elektrikli Süpürge VCC 7570 A'yı satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı, hammaddelerin etkin kullanımını, her yıl düzenli olarak plastik atık miktarını birkaç ton azaltmayı ve ürettiği aksesuarların en az 5 yıl kullanılabilmesini hedefler. Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

HEPA Filtre

HEPA, Yüksek Verimlilikte Partikül Hava anlamına gelir. HEPA filtreleri 0,1 ila 0,3 mikrometreden daha büyük tüm toz partiküllerinin %99,9'undan fazlasını havadan filtre eden partikül hava filtreleridir. Virüsleri, solunabilir tozları, akar yumurtalarını ve dışkılarını, polenleri, duman partiküllerini, asbesti, bakterileri, çeşitli toksik tozları ve aerosolları havadan temizler.

Kontroller ve parçalar
Sayfa 3'teki şekle bakın.

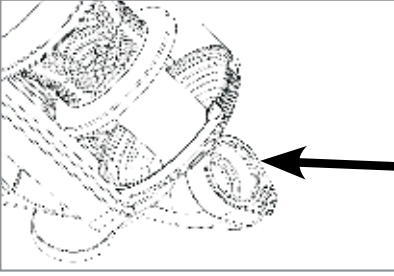
- [A] Esnek hortum
- [B] Taşıma tutamağı
- [C] Açma/kapama düğmesi
- [D] HEPA filtre bölmesi
- [E] Esnek hortum adaptörü
- [F] Toz haznesi alanı
- [G] Toz haznesi
- [H] Plastik toz filtresi
- [I] Kombi zemin fırçası
- [J] Yükseklik ayar düğmesi
- [K] Teleskopik boru
- [L] Vakum ayar sürgüsü

Aksesuarlar

- [M] 2si 1 arada ayırık uç
- [N] Fırça ucu

Notlar

- Değer plakasında (cihazın altındaki) verilen şebeke voltajının yerel şebeke voltajıyla eşleştiğinden emin olun.
- Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce, her zaman elektrik fişini prizden çekin.
- 1 Esnek hortum adaptörünü [E] tık sesiyle kilitli konumuna oturana kadar, elektrikli süpürge'nin ana gövdesindeki girişe takmaya çalışın. Esnek hortumdaki çıkıntılı parçaların [A] karşılıklı hizalandığından emin olun.



Not

- Hortumu [A] çıkartmak için, esnek hortum adaptörünün yanında bulunan kilit açma düğmelerine basın ve ardından hortumu çekin.
- 2 Tutacak sapın ucunu metal teleskobik boruya [K] takın.

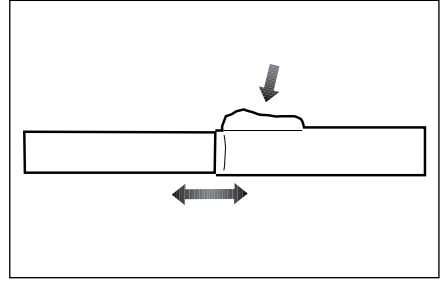


Not

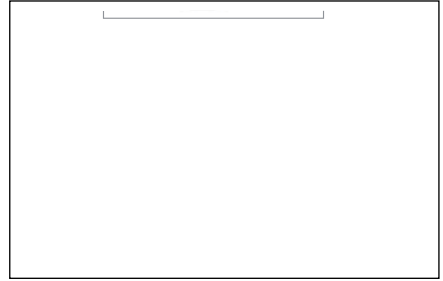
- Teleskobik boruyu çıkarmak için [K] tutacak sap-tan çekip ayırın.

Not

- Teleskobik borunun [K] uzunluğunu ayarlamak için, yükseklik ayar düğmesini [J] basılı tutup boruyu gerektiği kadar dışarıya veya içeriye doğru kaydırın. Yükseklik ayar düğmesini [J] bırakın ve borunun yerine tık sesiyle oturduğundan emin olun.



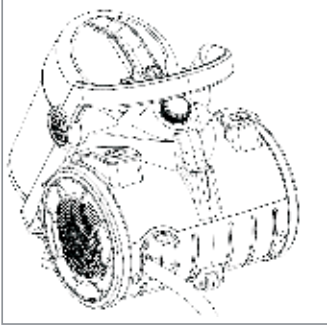
- 3 Kombi zemin fırçasını veya aksesuarı, metal teleskobik borunun [I] alt ucuna takın [K].



Notlar

- Daha fazla esneklik için kombi zemin fırçası [I] doğrudan esnek hortum üzerine de takılabilir.
- Kombi zemin fırçasını çıkarmak için tutacak sap-tan çekip ayırın.

- 1 Elektrik kablosunu gereken uzunluğa kadar çekin.



Dikkat

- Elektrik kablosundaki sarı işaret, önerilen kablo uzunluğunu gösterir. Elektrik kablosunu kırmızı işaretten daha fazla dışarıya çekmeye çalışmayın.
- 2 Elektrik kablosunun fişini prize takın.
 - 3 Açma/kapama düğmesine basarak cihazı açın [C].
 - 4 Güç ayar kumandasıyla istenen emiş gücünü ayarlayın.

Not

- Cihazı hareket ettirmek için elektrikli süpürgeyi taşıma tutacağından [B] tutabilirsiniz, ancak taşımadan önce cihazın kapalı olduğuna emin olun.
- 5 Kullanımdan sonra cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine [C] basın ve elektrik kablosunu prizden çıkarın.

Dikkat

- Cihaz kullanımda değilken elektrik kablosunun fişini her zaman prizden çekin.
- 6 Bir elinizle kabloyu tutup düğmeye basın ve bu halde tutun.
 - 7 Elektrik kablosunu dikkatlice cihazdaki yerine geri sarın.

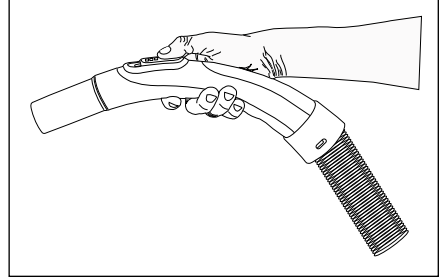
Dikkat

- Yüksek hızda geri sarma beklenmedik kablo hareketlerine neden olabileceğinden, düğmenin bir tarafına basarak elektrik kablosunu geri sararken daima dikkatli olun.

Vakum ayar sürgüsü

Vakum ayar sürgüsü [L], tutacağın üzerindedir ve başparmağınızla çalıştırılabilir. Ayar sürgüsü tamamen kapalı konumdaysa, maksimum emiş gücüne erişilir.

Bazı durumlarda, örneğin kumaş malzeme, döşeme veya pelüş halıları temizlerken, emiş gücünün azaltılması tavsiye edilir. Bu durumda ayar sürgüsünü ihtiyaca göre açabilirsiniz.

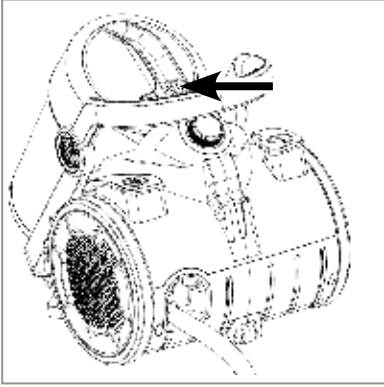


Notlar

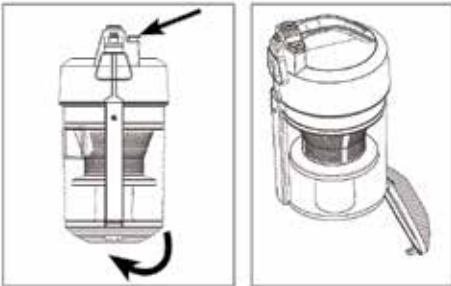
- Toz haznesinin her temizlenişinde, cihazın filtreleri de temizlenmelidir; böylece, cihazdan üstün performans ve en iyi sonuçları almaya devam edebilirsiniz.
- Toz haznesini çıkarmadan önce, her zaman cihazın elektrik fişini prizden çekin.
- Bütün filtreler ve toz haznesi yerine takılmadan cihazı kullanmayın.

Toz haznesini boşaltma

- 1 Toz haznesinin düğmesine basın ve toz haznesini  dışarı çıkarın.



- 2 Toz haznesini  çöp kutusunun üzerinde tutun ve hazneyi anlatılan şekilde boşaltmak için "f" hızlı toz boşaltma düğmesine basın. Tamamen boşaldığında, toz haznesinin kapağını yerine tık sesıyla oturacak şekilde kapatın.



- 3 Toz haznesini  doğru oturduğundan emin olarak yerine yerleştirin.

Toz haznesinin temizlenmesi

- 1 Toz haznesinin düğmesine basın ve toz haznesini  dışarı çıkarın.
- 2 Toz haznesini temizlemek için toz haznesi kapağını saat yönünün tersine çevirip çekerek açın.



- 3 Plastik toz teknesinin üstünden bez toz filtresini çıkarın.



- 4 Toz teknesi üzerinde bez toz filtresi bileşenlerine hafifçe vurun ve yumuşayan kiri fırçayla temizleyin.

Uyarı

- Bez toz filtrelerini su ile temizlemeyin.
- 5 Toz teknesinden plastik toz filtresini çıkarın.

- 6 Daha sonra plastik toz filtresinden toz teknesi korumasını çıkarın. Koruma siklon ayırıcının altında yer alır. Çıkarmak için saat yönünün tersine çevirip aşağı doğru itin.



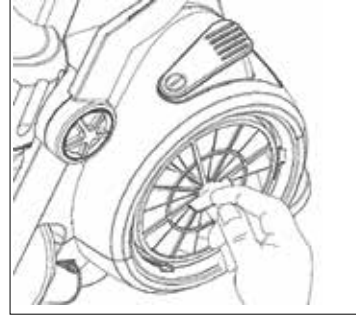
- 7 Gerekirse siklon ayırıcı da aşağı doğru itilerek çıkarılabilir. Bez toz filtresi dışında, plastik toz filtresi içinde yer alan tüm parçalar yıkanabilir.
- 8 Temizliğini yaptıktan sonra siklon ayırıcıyı, toz teknesi korumasını ve bez toz filtresini tekrardan yerine yerleştirin.
- 9 Plastik toz filtresine sahip toz haznesi kapağını tekrardan toz haznesinin içine yerleştirin.
- 10 Ayırıcının yan tarafındaki tınakları, toz haznesindeki kilit pimleriyle aynı hizaya getirerek siklon ayırıcının yerine uygun şekilde yerleştirdiğinden emin olun .
- 11 Toz haznesini  tekrardan birimin içine yerleştirin.

Dikkat

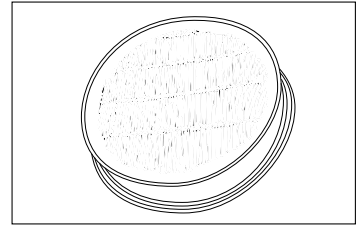
- Takmadan önce ayırıcıyı iyice kurutun.
- Siklon ayırıcıyı suya batırmayın.
- Filtreleri yıkamak için asla deterjan veya kaynar su kullanmayın.
- Cihaz çalıştırılmadan önce toz haznesi, siklon ayırıcı ile birlikte yerine yerleştirilmelidir, aksi takdirde motor zarar görür.

HEPA filtrenin temizlenmesi

- 1 HEPA filtrenin kapağını, ok filtre kapağının üzerindeki açık sembolüne gelene kadar saatin aksi yönde çevirin ve kapağı çekerek çıkarın.



- 2 HEPA filtreyi çıkarın. Filtre, fazla tozunu temizlenmesi için bir çöp sepetinin kenarına hafifçe vurulabilir.
- 3 HEPA filtreyi ılık suyla (maksimum 40°C) yıkayın, çok iyi durulayın ve açık havada kurumaya bırakın.



Dikkat:

- Filtreyi asla çamaşır makinesinde yıkamayın veya bir saç kurutma makinesi ile kurutmayın.
- Filtreyi süpürgeye yeniden yerleştirmeden önce, tamamen kuruduğundan emin olun. Tekrar yerleştirmeden önce açık havada 24 saat kurumaya bırakın.
- Filtreleri yıkamak için deterjan veya kaynar su kullanmayın.
- Cihaz çalıştırılmadan önce HEPA filtre yerine yerleştirilmelidir, aksi takdirde motor zarar görür.
- 4 HEPA filtre tamamen kurduğunda, cihazı tekrar çalıştırmadan önce filtreyi cihazın içine yerleştirin.

Kullanıcının giderebileceği arızalar

Cihazın motoru, aşırı ısınma durumunda motoru otomatik olarak kapatan bir termal devre kesiciyle donatılmıştır. Bu durumda, aşağıdaki adımları uygulayın:

- 1 Cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- 2 Aşırı ısınmanın sebebini tespit edin (tıkantmış hortumlar/borular, kirlenmiş filtreler vb.).
- 3 Tıkanıklığı giderin; gerekirse filtreyi temizleyin.
- 4 Motoru yaklaşık 1 saat soğumaya bırakın.
- 5 Elektrik kablosunun fişini prize takın ve cihazı çalıştırın. Artık çalışabilir.
- 6 Cihaz yine çalışmazsa 30 dakika bekleyin ve yeniden çalıştırmayı deneyin.
- 7 Cihaz hala çalışmıyorsa, lütfen bayiinizle ya da GRUNDIG servis merkeziyle temas kurun.

Dikkat

Cihazınız büyük nesneleri (peçete, mendil, vb.) emerse, hava kanalları tıkanabilir ve emiş gücü aniden düşer.

Bu durumda, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.

Kablo ve hortumun saklanması

Elektrikli süpürge'nin arkasında, taşıma ve saklama amacıyla zemin aksesuarı ve hortumun yerleştirilebileceği, kullanışlı bir park yuvası vardır.

Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.

Cihaz fişinin prize takılı olmadığından emin olun. Elektrik kablosunu cihazın çevresine dolamayın; "Çalıştırma" bölümünde açıklanan şekilde geri sarın.

Cihazı her zaman altı yere gelecek şekilde yerleştirin.

Serin ve kuru bir yerde saklayın.

Cihazın, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler



Güç kaynağı: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Güç:

Nominal 800 W

Korunma sınıfı: II

Tasarım ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Mantenga siempre el cabello, las prendas y cualquier objeto lejos del aparato cuando esté en funcionamiento, con el fin de evitar lesiones y daños.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. La garantía no cubre su uso industrial o comercial.
- Siga y conserve estas instrucciones para evitar daños y peligros debido a una utilización incorrecta del aparato. Guárdelas en un lugar seguro.
- No limpie con el aparato superficies mojadas ni aspire objetos mojados.
- No utilice el aparato en entornos húmedos.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El aparato está diseñado para aspirar suciedad y partículas de polvo. No aspire objetos de gran tamaño que puedan bloquear el aparato y producir así daños.
- No aspire colillas de cigarrillos, cenizas de chimeneas o cerillas. Podrían provocar un incendio.
- El aparato no está diseñado para la limpieza de personas o animales de compañía.
- No introduzca ningún objeto en la boca de aspiración. Mantenga siempre despejada la boca de aspiración.
- No coloque el aparato de pie cuando lo esté utilizando.
- No enrolle el cable de alimentación en el aparato.
- No permita que el cable de alimentación roce en bordes afilados y tampoco lo aplaste.
- Si desplaza el aparato a otra habitación, desenchúfelo y téngalo sujeto por el asa.
- No desplace el aparato tirando del cable de alimentación.
- No utilice el aparato sin la bolsa para polvo o el filtro.

- Cambie el filtro cuando sea necesario.
- Utilice únicamente accesorios originales GRUNDIG cuando deba sustituir alguna pieza.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o realizar otras tareas de mantenimiento.
- Si es posible, enchufe directamente el cable de alimentación a la toma de corriente. Evite utilizar alargadores o conectores múltiples.
- Para una mayor protección, conecte el aparato a un dispositivo de corriente residual para uso doméstico con una corriente nominal no superior a 30 mA. Consulte a su electricista.
- Desenchufe el aparato cuando haya terminado de utilizarlo. No tire del cable para desenchufar el aparato.
- No haga pasar el cable de alimentación por debajo de puertas cerradas.
- No utilice el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o cuando el aparato se haya mojado accidentalmente. En estos casos, consulte a su comercio especializado.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad pertinentes; por esta razón, si el aparato o el cable de alimentación presentan daños, y para evitar cualquier peligro, deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o realizados por personal no cualificado puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o bien carentes de la experiencia y conocimientos necesarios pueden usar el aparato siempre que lo hagan bajo supervisión o instrucciones de uso seguro y comprendan los riesgos que el uso implica. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.
- El aspirador es muy potente; por lo tanto, antes de enchufarlo a la toma de corriente de la pared, asegúrese de que esté en posición de apagado. Sujete firmemente el aspirador antes de empezar a usarlo y mientras lo use.
- Si la boca de aspiración, la manguera o el tubo telescópico se obstruyesen, apague el aspirador y solucione el problema antes de volver a poner en marcha el aparato.

- Lavar los filtros mejora el rendimiento del aspirador. Asegúrese de que todos los filtros estén totalmente secos antes de volverlos a colocar en el aspirador.

Atención

El motor incorpora un interruptor térmico automático. Si por cualquier razón el aspirador se sobrecalienta, el termostato apagará automáticamente la unidad. Si esto sucede, desenchufe el aspirador de la toma de corriente. Retire el contenedor sucio y vacíelo. Limpie los filtros. Deje enfriar el aspirador durante 1 hora aproximadamente. Transcurrido ese tiempo, inserte el enchufe en la toma de corriente de la pared y ponga el aspirador en marcha. Si el aspirador no se pone en marcha, espere otros 30 minutos y repita los pasos anteriormente mencionados.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nuevo aspirador GRUNDIG Multi-Cyclonic Vacuum Cleaner VCC 7570 A.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y prima el uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año, procurando la disponibilidad de todos los accesorios durante un mínimo de 5 años. Para un futuro mejor. Por una buena razón. Grundig.

Filtro HEPA

HEPA significa High Efficiency Particulate Air. Los filtros HEPA son filtros de aire para partículas, que filtran más del 99,9% de las partículas de polvo de tamaño superior a 0,1-0,3 micrómetros. Se eliminan del aire los virus, polvos respirables, huevos y excreciones de ácaros, polen, partículas de polen, amianto, bacterias, diversos polvos tóxicos y aerosoles.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

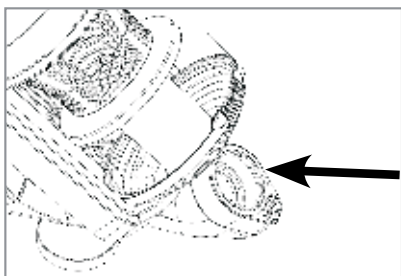
- ☐ A Manguera flexible
- ☐ B Asa de transporte
- ☐ C Botón de Encendido/Apagado
- ☐ D Compartimento Filtro HEPA
- ☐ E Adaptador de manguera flexible
- ☐ F Base de la bolsa para polvo
- ☐ G Bolsa para polvo
- ☐ H Filtro de polvo de plástico
- ☐ I Cepillo para suelos diversos
- ☐ J Interruptor de ajuste de la altura
- ☐ K Tubo telescópico
- ☐ L Regulador de aspiración

Accesorios

- ☐ M Boquilla para grietas 2 en 1
- ☐ N Boquilla del cepillo

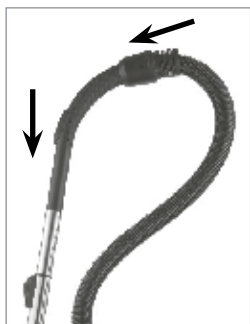
Notas

- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características (situada en la parte inferior del aparato) coincide con la tensión de la red.
 - Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente de la pared antes de colocar o retirar los accesorios.
- 1 Inserte el adaptador de manguera flexible [E] en la boca del cuerpo principal del aspirador hasta que encaje en su posición haciendo un clic. Asegúrese de que los salientes de la manguera flexible [A] estén alineados.



Nota

- Para retirar la manguera flexible [A], presione los botones del conector y retire la manguera.
- 2 Introduzca el extremo del asa en el tubo telescópico [K].

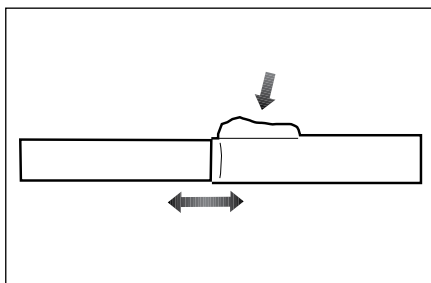


Nota

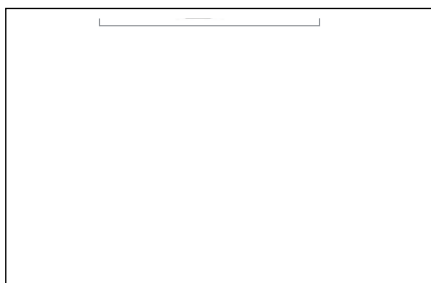
- Para retirar el tubo telescópico [K], retírelo del asa.

Nota

- Para ajustar la longitud del tubo telescópico [K], pulse y mantenga pulsado el interruptor de ajuste de la altura [J] y desplace el tubo hacia afuera o hacia adentro según sea necesario. Suelte el interruptor de ajuste de la altura [J] y asegúrese de que el tubo encaje en su sitio haciendo clic.



- 3 Introduzca el cepillo para suelos diversos [I] o el accesorio en el extremo inferior del tubo telescópico [K].

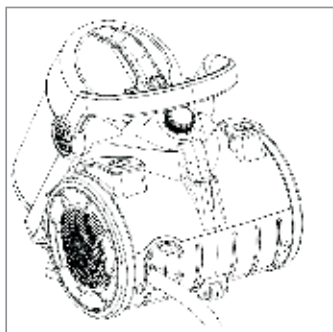


Notas

- El cepillo para suelos diversos [I] puede adjuntarse también directamente a la manguera flexible para una mayor flexibilidad.
- Para retirar el cepillo para suelos diversos, quítelo.

FUNCIONAMIENTO

- 1 Tire del cable de alimentación hasta la longitud que necesite



Atención

- La longitud recomendada se indica en el cable de alimentación mediante una marca amarilla. No intente nunca extraer el cable de alimentación más allá de la marca roja.
- 2 Inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente de la pared.
 - 3 Encienda el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado [C].
 - 4 Ajuste la potencia de aspiración necesaria mediante el regulador de potencia.

Nota

- Puede desplazar el aspirador sujetándolo por el asa [B], pero asegúrese antes de que esté apagado.
- 5 Tras el uso, pulse el botón [C] para apagar el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente de la pared.

Atención

- Cuando no use el aparato, desconéctelo siempre de la toma de corriente eléctrica.
- 6 Sujete el cable de alimentación con una mano y mantenga pulsado el botón.
 - 7 Introduzca con cuidado el cable de alimentación en el aparato.

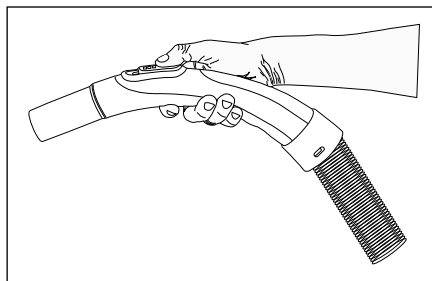
Atención

- Tenga siempre cuidado al recoger el cable, ya que pulsar un lado del botón a una velocidad de recogida alta puede causar movimientos imprevisibles del cable.

Regulador de aspiración

El regulador de aspiración [L] se encuentra en el asa y se maneja con el pulgar. Cuando el regulador está totalmente cerrado, se alcanza la potencia máxima de aspiración.

Sin embargo, a veces es conveniente una potencia de aspiración menor, p. ej. al limpiar tejidos, tapizados o alfombras de pelo largo. Abra el regulador según sea necesario.

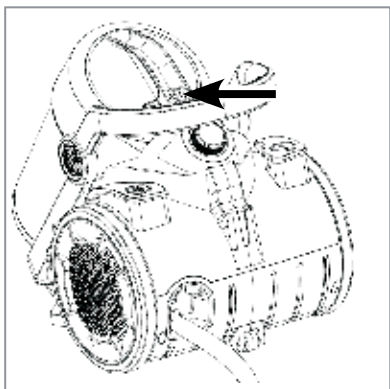


Notas

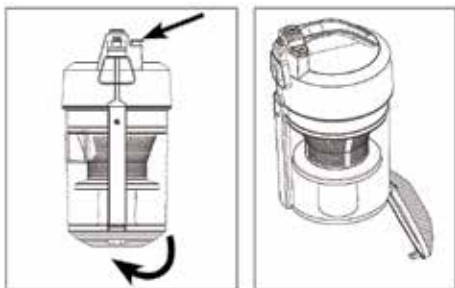
- Para poder gozar siempre del gran rendimiento y los óptimos resultados de este aspirador, debe limpiar sus filtros cada vez que limpie la bolsa para polvo.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente de la pared antes de retirar la bolsa para polvo.
- No utilice el aparato si no tiene los filtros y el la bolsa para polvo colocados en su sitio.

Limpieza de la bolsa de polvo

- 1 Pulse el botón de la bolsa para polvo y retírelo .



- 2 Sujete la bolsa para polvo  sobre un cubo de basura y pulse el botón de liberación rápida del polvo «» tal como se indica para vaciar sus contenidos. Cuando la bolsa para polvo esté totalmente vacía, cierre la tapa asegurándose de que haga clic.



- 3 Vuelva a colocar en su sitio la bolsa para

polvo , asegurándose de que esté correctamente asentada.

Limpieza del contenedor de polvo

- 1 Pulse el botón de la bolsa para polvo y retírela .
- 2 Para limpiar la bolsa para polvo, gire su tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla.



- 3 Retire el filtro de ropa del polvo de la parte superior de la papelera.



- 4 Retire el contenido del filtro de ropa del polvo de ropa y póngalos encima de una papelera.

Advertencia

- No limpie el filtro del polvo con agua.
- 5 Retire el filtro de plástico para polvo de la papelera.

- 6 Luego, retire la tapa de la papelería del filtro de ropa para polvo. La tapa está debajo del separador ciclónico. Para retirarlo, gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj y empujelo hacia abajo.



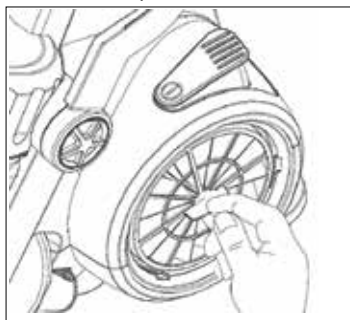
- 7 Si es necesario, puede retirar el separador ciclónico empujándolo hacia abajo. Todas las piezas incluidas en el filtro de ropa para polvo pueden lavarse excepto el filtro de la papelería.
- 8 Después de la limpieza, coloque el separador ciclónico, la tapa de la papelería y el filtro de ropa para polvo en el filtro de la papelería.
- 9 Coloque la tapa de la bolsa para polvo con el filtro de plástico para polvo de nuevo en la bolsa para polvo.
- 10 Asegúrese de que el separador de ciclón esté colocado de forma que las muescas de sus lados estén alineadas con los pasadores de fijación de la bolsa para polvo
- 11 Coloque la bolsa de polvo de nuevo en la unidad.

Atención

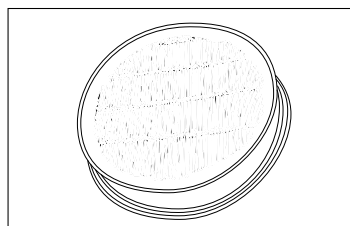
- Seque totalmente el separador antes de volver a colocarlo.
- No sumerja en agua el separador ciclónico.
- No use detergentes o agua hirviendo para lavar los filtros.
- La bolsa para polvo, incluido el filtro de polvo, debe colocarse antes de poner en funcionamiento el aspirador; de lo contrario, se dañará el motor.

Limpieza del filtro HEPA

- 1 Gire la cubierta del filtro HEPA en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la flecha muestre el símbolo de desbloqueo en la cubierta del filtro y retire la cubierta.



- 2 Retire el filtro HEPA. Sacuda el filtro contra el lateral de un cubo de basura para eliminar el exceso de polvo.
- 3 Lave el filtro HEPA con agua jabonosa caliente (máximo 40 °C), aclárelo bien y déjelo secar al aire.



Atención:

- No lave el filtro en la lavadora ni lo seque con un secador.
 - Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volver a colocarlo en el aspirador. Deje que se seque al aire durante 24 horas antes de volverlo a colocar.
 - No use detergentes o agua hirviendo para lavar el filtro.
 - Es preciso colocar el filtro HEPA antes de poner en funcionamiento el aspirador; de lo contrario, se dañará el motor.
- 4 Una vez el filtro HEPA esté completamente seco, vuélvalo a colocar en el aspirador antes de ponerlo en funcionamiento.

Solucione los problemas usted mismo

El aparato está equipado con un interruptor térmico automático que desconecta el motor automáticamente cuando este se sobrecalienta. Si se da tal circunstancia, siga estos pasos:

- 1 Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente de la pared.
- 2 Busque la causa del sobrecalentamiento (tubos o mangueras obstruidos, filtro sucio, etc.).
- 3 Elimine las obstrucciones y, si fuese necesario, limpie el filtro.
- 4 Deje enfriar el motor durante 1 hora aproximadamente.
- 5 Inserte el enchufe en la toma de corriente de la pared y vuelva a encender el aparato. Ahora debería funcionar correctamente.
- 6 Si el aparato no se pone en marcha, espere otros 30 minutos e inténtelo de nuevo.
- 7 Si el aparato sigue sin funcionar, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico de GRUNDIG.

Atención

Si su aparato aspira objetos grandes (servilletas, pañuelos, etc.), es posible que los conductos de aire se obstruyan y la potencia de aspiración se vea reducida súbitamente.

En tal caso, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente de la pared.

Almacenamiento del cable y la manguera

El aspirador dispone en su parte posterior de un cómodo compartimento para guardar el cepillo y la manguera.

Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado.

No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato; recoja el cable según se explica en la sección "Funcionamiento".

Guarde siempre el aspirador con la base hacia abajo.

Guárdelo en un lugar fresco y seco.

Asegúrese de que el aparato quede en todo momento fuera del alcance de los niños.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil



Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos



Fuente de alimentación:

220 - 240V~ , 50/60 Hz

Potencia:

Nominal 800 W

Clase de protección: II

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Évitez tout contact de l'appareil avec vos cheveux, vêtements et autres ustensiles pendant son fonctionnement afin de vous prémunir des blessures ou dégâts.
- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement. Les clauses de garantie ne sont pas valables si l'appareil est utilisé pour des usages industriels ou commerciaux.
- Respectez ces instructions pour empêcher des dégâts à l'appareil ou des dangers liés à des utilisations impropres. Conservez-les dans un endroit sûr.
- Ne l'utilisez pas sur des surfaces ou des objets humides.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides.
- Cet appareil est conçu pour aspirer la poussière et les particules de poussière. Ne tentez pas de l'utiliser sur des objets volumineux qui pourraient bloquer l'appareil et l'endommager.
- N'aspirez pas de mégots de cigarette... des cendres de cheminée ou des allumettes. Cela pourrait causer un incendie.
- Cette appareil n'est pas conçu pour nettoyer des personnes ou des animaux.
- N'insérez pas d'objets étrangers dans la bouche d'aspiration. Maintenez toujours la bouche d'aspiration libre de tout objet.
- Ne mettez pas l'appareil en position verticale quand vous nettoyez.
- Évitez d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'entourez pas le câble d'alimentation autour de coins pointus et ne l'écrasez pas.
- Si vous déplacez l'appareil dans une autre chambre, débranchez toujours le câble d'alimentation et portez l'appareil avec la main.

- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans le bac à poussière ou le filtre.
- Changer le filtre quand cela est nécessaire.
- N'utilisez que des accessoires GRUNDIG originaux quand vous changez des composants.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation avant de nettoyer ou d'effectuer une opération sur l'appareil.
- Quand c'est possible, insérez le câble d'alimentation directement dans la prise. Évitez d'utiliser des rallonges ou des prises multiples.
- Pour plus de protection, l'appareil devrait également être branché à un dispositif de courant résiduel à usage domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- Débranchez l'appareil après utilisation. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne refermez pas de portes sur le câble d'alimentation.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé. Cela s'applique aussi si l'appareil est devenu accidentellement humide. Veuillez contacter votre revendeur spécialisé dans ce cas.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si le produit venait à être endommagé, faites-le réparer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Le nettoyeur aspirateur est très puissant, assurez-vous donc avant de brancher la prise que l'interrupteur est sur la position "off". Tenez l'aspirateur fermement quand vous commencez à l'utiliser et quand vous l'utilisez.
- Si la bouche, le tuyau ou le tuyau télescopique sont bloqués, éteignez l'aspirateur et enlevez le bouchon avant de redémarrer l'aspirateur.
- Les filtres de nettoyage augmentent la performance de l'aspirateur. Assurez-vous que tous les filtres sont complètement secs avant de les réinsérer dans l'aspirateur.

Attention

Le moteur est équipé d'un disjoncteur thermique. Si pour une quelconque raison, l'aspirateur surchauffe, le thermostat éteindra automatiquement l'appareil. Dans ce cas, débranchez l'aspirateur de la prise. Retirez le bac à poussière et videz-le. Nettoyez les filtres. Laissez l'aspirateur refroidir pendant environ une heure. Continuez à faire fonctionner l'appareil en insérant le câble d'alimentation dans la prise murale et en le rallumant. Si l'appareil ne démarre pas, patientez 30 minutes supplémentaires et répétez les étapes mentionnées précédemment.

Cher client,

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur GRUNDIG Multi-Cyclonic Vacuum Cleaner VCC 7570 A.

Veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation ci-après pour que vous puissiez profiter de votre produit de qualité GRUNDIG pendant de nombreuses années.

Une approche responsable !



GRUNDIG se concentre sur des conditions de travail sociales avec des salaires justes pour ses employés et ses fournisseurs, sur l'utilisation efficace de matériaux bruts avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année - et sur une disponibilité d'au moins 5 ans de tous les accessoires. Pour un avenir digne d'être vécu. Pour une bonne raison. Grundig.

Filtre HEPA

HEPA signifie système de filtration des particules de l'air à haute efficacité. Les filtres HEPA sont des filtres à air à particules, qui filtrent plus de 99,9 % des particules de poussière dans l'air plus grandes que 0,1 à 0,3 micromètres. Les virus, poussières inhalables, œufs et excréments d'acariens, pollen, particules de fumée, amiante, bactéries, différentes poussières toxiques et aérosols sont capturés dans le filtre.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- ☐ A Tuyau flexible
- ☐ B Poignée de transport
- ☐ C Bouton Marche/Arrêt
- ☐ D Compartiment du filtre HEPA
- ☐ E Adaptateur du tuyau flexible
- ☐ F Base du conteneur à poussière
- ☐ G Conteneur à poussière
- ☐ H Filtre à poussière en plastique
- ☐ I Brosse multi-surface
- ☐ J Bouton du réglage de la hauteur
- ☐ K Manche télescopique
- ☐ L Contrôle de l'aspiration

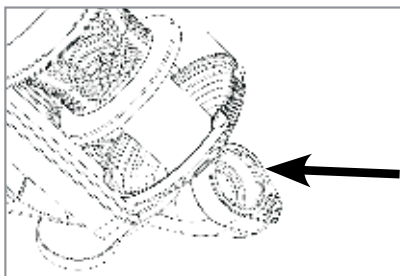
Accessoires

- ☐ M Embout anfractuosités 2 en 1
- ☐ N Embout de brosse

PRÉPARATION

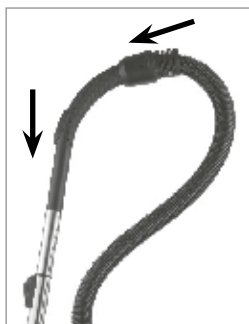
Remarques

- Vérifiez que le voltage de la terre indiqué sur l'étiquette (sous l'appareil) soit conforme au voltage local de la terre.
 - Débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant d'assembler ou d'enlever les accessoires.
- 1 Insérer l'adaptateur du tuyau flexible [E] dans l'embout du corps de l'aspirateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche et que vous entendiez un clic. Assurez-vous que les parties du tuyau flexible [A] soient alignées.



Remarque

- Pour retirer le tuyau flexible [A], appuyez sur les boutons du connecteur et retirez le tuyau.
- 2 Insérez le bout de la poignée dans le tuyau télescopique [K].

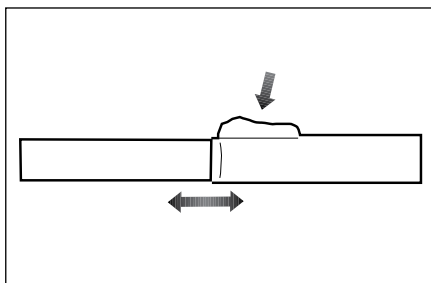


Remarque

- Pour retirer le tuyau télescopique [K], tirez-le de la poignée.

Remarque

- Pour ajuster la longueur du manche en métal télescopique, [K] poussez et maintenez le bouton de réglage de la hauteur [J] et faites glisser le manche vers l'intérieur ou l'extérieur selon la hauteur souhaitée. Relâchez le bouton de réglage de la hauteur [J] et assurez-vous que le manche s'insère et vous entendiez un clic d'enclenchement.



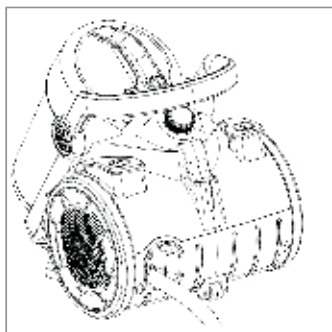
- 3 Insérez la brosse multi-surfaces [I] ou l'accessoire dans l'extrémité inférieure du manche télescopique [K].



Remarques

- La brosse multi-surface [I] peut également être directement attachée au tuyau flexible pour plus de souplesse.
- Pour retirer la brosse multi-surface, tirez dessus.

- 1 Tirez le câble d'alimentation jusqu'à la longueur requise.



Attention

- Une marque jaune sur le câble d'alimentation indique la longueur recommandée du câble. N'essayez jamais de tirer le câble au-delà de la marque rouge.
- 2 Branchez la prise à la prise murale.
 - 3 Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur la touche marche/arrêt [C].
 - 4 Réglez la puissance d'aspiration avec la touche d'ajustement de la puissance.

Remarque

- Vous pouvez tenir l'aspirateur par sa poignée de transport [B] pour le déplacer, mais assurez-vous auparavant que l'appareil soit éteint avant de le transporter.
- 5 Après avoir utilisé l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt [C] pour éteindre l'appareil et retirez la prise du câble d'alimentation de la prise murale.

Attention

- Débranchez toujours la prise du mur lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil.
- 6 Tenez le câble d'alimentation d'une main et appuyez sur le bouton en le maintenant enfoncé.
 - 7 Guidez avec soin le câble d'alimentation vers l'intérieur de l'appareil.

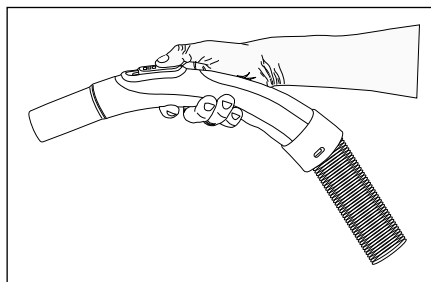
Attention

- Rembobinez toujours le câble d'alimentation avec soin, car si vous appuyez sur un côté du bouton et rembobinez à grande vitesse, cela peut entraîner des mouvements imprévisibles du câble.

Contrôle de l'aspiration

Le contrôle de l'aspiration [L] est situé sur la poignée et peut être activé avec le pouce. Si le contrôle est totalement fermé ; cela signifie que la puissance maximale d'aspiration est atteinte.

Cependant, dans certains cas, il est conseillé d'avoir recours à une puissance d'aspiration réduite, par exemple pour nettoyer des matériaux, revêtements ou tapis à poils longs. Ouvrez le contrôle le cas échéant.

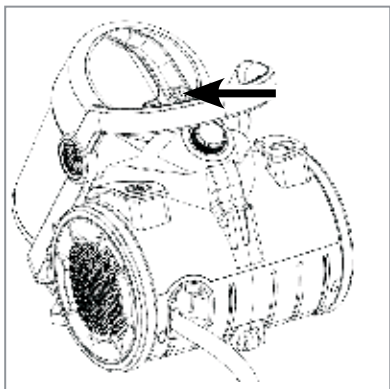


Remarques

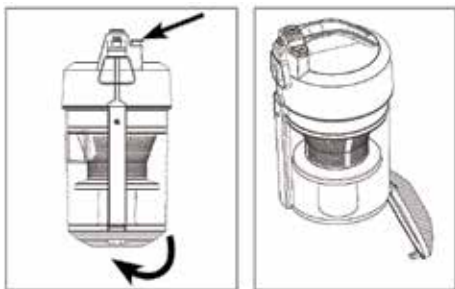
- Les filtres de l'appareil doivent être nettoyés chaque fois que le conteneur à poussière est nettoyé pour que vous puissiez continuer à en tirer les meilleures performances et des résultats optimaux.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant d'assembler ou d'enlever le conteneur à poussière.
- N'utilisez pas l'appareil avant que tous les filtres et le conteneur à poussière soient bien en place.

Nettoyage du conteneur à poussière

- 1 Appuyez sur le bouton du conteneur à poussière et retirez le conteneur à  poussière.



- 2 Tenez le conteneur à poussière  au-dessus d'une poubelle et appuyez sur le bouton de largage rapide de la poussière  comme indiqué pour vider le conteneur. Quand il est complètement vidé, fermez le couvercle du conteneur à poussière en vous assurant que vous entendiez un clic d'enclenchement.



- 3 Remplacez le conteneur à poussière  en vous assurant qu'il soit bien en place.

Nettoyage du conteneur à poussière

- 1 Appuyez sur le bouton du conteneur à poussière et retirez le conteneur à  poussière.
- 2 Pour nettoyer le conteneur à poussière, retirez le couvercle du conteneur à poussière en le tournant dans le sens horaire et retirez-le.



- 3 Retirez le filtre en tissu qui se situe au-dessus du conteneur à poussière en plastique.

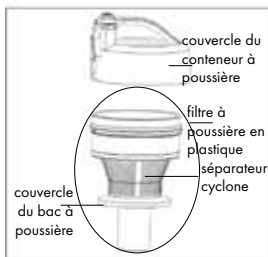


- 4 Versez le contenu du filtre en tissu sur une poubelle et brossez-le pour le débarrasser des saletés.

Avertissement

- Ne nettoyez pas le filtre en tissu avec de l'eau.
- 5 Retirez le filtre en plastique du conteneur à poussière.

- 6 Ensuite, retirez le couvercle du conteneur du filtre en plastique. Le filtre se trouve sous le séparateur cyclonique. Pour le retirer, tournez-le dans le sens horaire et poussez-le vers le bas.



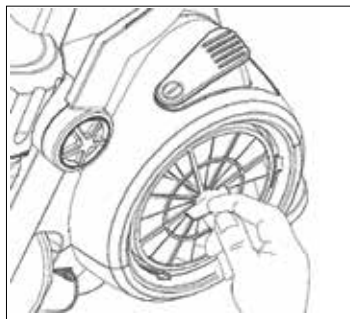
- 7 Si nécessaire, le séparateur cyclonique peut être retiré en le poussant vers le bas. Tous les pièces du filtre en plastique excepté le filtre en tissu sont lavables.
- 8 Remplacez le séparateur cyclonique, le couvercle du conteneur à poussière et le filtre en tissu sur le filtre en plastique après avoir nettoyé les éléments.
- 9 Remplacez le couvercle du conteneur à poussière et le filtre en plastique dans la conteneur à poussière.
- 10 Assurez-vous que le séparateur cyclonique soit inséré correctement de sorte que les encoches sur les côtés soient alignées avec les encoches du conteneur à poussière .
- 11 Remplacez la conteneur à poussière  dans l'unité.

Attention

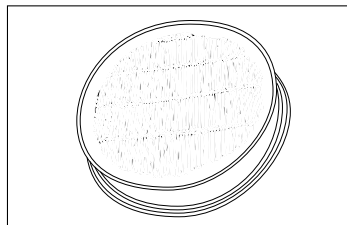
- Veillez à ce que le séparateur soit complètement sec avant de le replacer.
- Le séparateur cyclonique ne doit pas être plongé dans l'eau.
- N'utilisez jamais de détergents ou d'eau bouillante pour laver les filtres.
- Le conteneur à poussière et le séparateur cyclonique doivent être placés avant de démarrer l'appareil, autrement, le moteur pourrait être endommagé.

Nettoyage du filtre HEPA

- 1 Tournez le couvercle du filtre HEPA dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la flèche indique le symbole déverrouillé sur le couvercle du filtre et retirez le couvercle.



- 2 Retirez le filtre HEPA. Le filtre peut être tapoté sur le côté d'une poubelle pour enlever l'excès de poussière.
- 3 Lavez le filtre HEPA à l'eau chaude (maximum 40°C), rincez-le bien et laissez-le sécher à l'air.



Attention :

- Ne placez jamais le filtre dans la machine à laver et ne le séchez pas avec un sèche-cheveux.
 - Veillez à ce que le filtre soit complètement sec avant de le remettre dans l'aspirateur. Laissez le sécher 24 heures avant de le replacer.
 - N'utilisez jamais de détergents ou d'eau bouillante pour laver le filtre.
 - Le filtre HEPA doit être inséré avant de démarrer l'appareil, autrement, le moteur pourrait être endommagé.
- 4 Lorsque le filtre HEPA est complètement sec, remettez-le dans l'appareil avant de redémarrer.

Auto-dépannage

Le moteur de l'appareil est équipé d'un disjoncteur thermique qui éteint automatiquement le moteur s'il surchauffe. Dans ce cas, suivez les étapes suivantes :

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
- 2 Cherchez la cause de la surchauffe (tuyau/manche bloqué ; filtre sale, etc.).
- 3 Enlevez les éléments responsables du blocage ; et nettoyez le filtre si nécessaire.
- 4 Laissez refroidir le moteur environ 1 heure.
- 5 Insérez la prise dans la prise murale et allumez l'appareil. Il doit maintenant fonctionner correctement.
- 6 Si l'appareil ne s'allume pas, attendez 30 minutes de plus et réessayez.
- 7 Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter votre revendeur ou le centre agréé GRUNDIG.

Attention

Si votre appareil aspire de gros objets (comme des serviettes, tissus, etc.), les tuyaux peuvent être bloqués et la puissance d'aspiration peut subitement baisser.

Dans ce cas, éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

Stockage du câble et du tuyau

Il y a une cale de rangement à l'arrière de l'aspirateur où le tuyau et la brosse à plancher peuvent être rangés pour le transport et le stockage.

Rangement

Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le conserver soigneusement.

Veuillez à ce que l'appareil soit débranché.

N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil, rembobinez le câble d'alimentation comme décrit dans la section 'Opération'.

Conservez toujours l'appareil sur sa base.

Conservez-le dans un endroit frais et sec.

Assurez-vous de tenir l'appareil hors de la portée des enfants.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets



Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE). Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Données techniques



Alimentation électrique :

220 - 240 V ~, 50/60 Hz

Puissance :

Nominale : 800 W

Catégorie de protection : II

Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis.

Molimo, pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe vašeg uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ukoliko se ovaj uređaj da trećoj strani, također se mora predati i korisnički priručnik.

- Uvijek držite kosu, odjeću i druge predmete podalje od uređaja dok radi da biste izbjegli ozljede i štete.
- Uređaj je napravljen samo za uporabu u kućanstvu. Jamstveni zahtjevi ne vrijede ako je uređaj korišten u industrijske ili komercijalne svrhe.
- Pridržavajte se ovih uputa da biste spriječili štetu na uređaju ili opasnost uslijed nepravilne uporabe. Držite ih na sigurnom mjestu.
- Ne koristite na mokrim površinama i ne pokušavajte koristiti na mokrim predmetima.
- Ne koristite uređaj u mokrom okruženju.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Ovaj uređaj je napravljen za usisavanje prljavštine i čestica prašine. Ne pokušavajte ga koristiti na velikim predmetima koji bi mogli blokirati uređaj i oštetiti ga.
- Ne koristite ga za opuške cigareta, pepeo iz kamina ili šibice. To može uzrokovati požar.
- Ovaj uređaj nije napravljen za čišćenje ljudi ili životinja.
- Ne koristite strane predmete u otvor za usisavanje. Otvor za usisavanje uvijek držite slobodnim od svih predmeta.
- Ne postavljajte uređaj uspravno dok čistite.
- Nemojte vući uređaj preko kabela napajanja.
- Ne povlačite kabel napajanja oko oštih rubova i nemojte ga stiskati.
- Ako prebacujete uređaj u drugu sobu, uvijek isključite kabel napajanja iz struje i nosite uređaj za ručku.
- Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem za kabel napajanja.
- Nikada nemojte raditi s uređajem bez vrećice za prašinu ili filtra.

- Po potrebi, zamijenite filter.
- Kad mijenjate dijelove, koristite samo originalne GRUNDIG dodatke.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Prije čišćenja ili bilo kakvog održavanja stroja, uvijek isključite kabel s napajanja.
- Kad god je moguće, uključite kabel napajanja direktno u utičnicu. Izbjegavajte produžne kabele ili razdjelnike s više utičnica.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na osigurač za kućanstva od maksimalno 30 mA. Za savjet, konzultirajte svog električara.
- Isključite s napajanja nakon uporabe. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne zatvarajte vrata preko kabela napajanja.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen. To se također odnosi na slučaj kad se uređaj slučajno smoči. U tom slučaju se javite svom specijaliziranom dobavljaču.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Držite uređaj podalje od djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- usisivač je vrlo jak; stoga prije uključivanja uređaja u utičnicu pazite da je sklopka na položaju "isključeno". Kod pokretanja i tijekom rada, čvrsto držite usisivač.

- Ako su ulaz ili teleskopska cijev blokirani, isključite usisivač i uklonite blokadu prije ponovnog pokretanja usisivača.
- Pranje filtara poboljšava performanse usisivača. Pazite da su svi filtri potpuno suhi prije ponovnog stavljanja u usisivač.

Pažnja

Motor je opremljen termalnim prekidačem. Ako se usisivač pregrije zbog bilo kojeg razloga, termostatski će odmah isključiti uređaj. Ako dođe do toga, isključite usisivač iz utičnice. Izvadite spremnik za prašinu i ispraznite ga. Očistite filtre. Ostavite da se usisivač ohladi oko 1 sat. Nastavite raditi s uređajem umetanjem utikača u utičnicu i ponovnim uključivanjem preko sklopke. Ako se uređaj ne pokrene, sačekajte još 30 minuta i ponovite gore navedene korake.

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupnji vašeg novog GRUNDIG Multi-Cyclonic usisivača VCC 7570 A.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika kako biste uživali u vašem kvalitetnom proizvodu tvrtke GRUNDIG još mnogo godina.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače, kao i na učinkovitu uporabu sirovina s konstantnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike godišnje – i dostupnost za sve dodatke od najmanje 5 godina. Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

HEPA filter

HEPA označava visoko učinkoviti zrak s česticama. HEPA filteri su filteri za zrak s česticama koji filtriraju više od 99.9% svih čestica prašine većih od 0.1 do 0.3 mikrometara iz zraka. Virusi, prašina koju udišemo, jaja i izmet grinja, polen, čestice dima, azbest, bakterije, različite toksične prašine i aerosoli se uklanjaju iz zraka.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

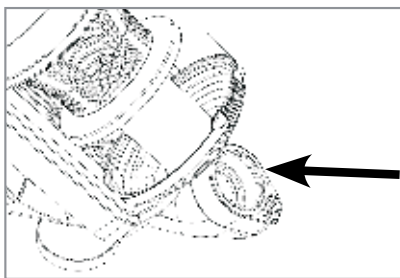
- ☐ A) Fleksibilno crijevo
- ☐ B) Ručka za nošenje
- ☐ C) Tipka za uključivanje/isključivanje
- ☐ D) Odjeljak HEPA filtra
- ☐ E) Adapter za fleksibilno crijevo
- ☐ F) Baza spremnika za prašinu
- ☐ G) Spremnik za prašinu
- ☐ H) Plastični filter za prašinu
- ☐ I) Četka za više vrsta podova
- ☐ J) Sklopka postavke visine
- ☐ K) Teleskopska cijev
- ☐ L) Kontrola usisa

Dodaci

- ☐ M) Otvor za rupe 2u1
- ☐ N) Mlaznica s četkom

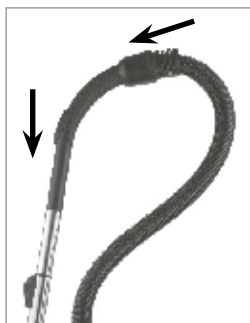
Napomene

- Provjerite da li napon struje naveden na tipskoj pločici (s donje strane uređaja) odgovara lokalnom naponu električne energije.
 - Prije sastavljanja ili uklanjanja dodatka, uvijek isključite uređaj iz utičnice.
- 1 Umetnite adapter za fleksibilno crijevo **[E]** u ulaz na kućištu usisivača dok ne sjedne na zaključani položaj. Pazite da su suprotni dijelovi na fleksibilnom crijevu **[]** poravnati.



Napomena

- Da biste uklonili fleksibilno crijevo **[A]**, pritisnite gumb na priključku i izvucite crijevo.
- 2 Umetnite kraj drške u teleskopsku cijev **[K]**.

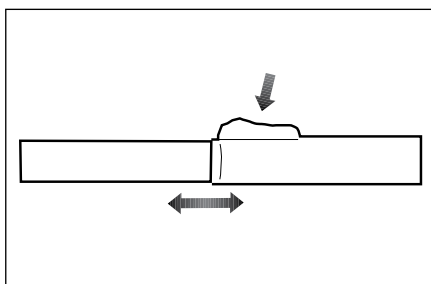


Napomena

- Da biste uklonili teleskopsku cijev **[K]**, izvucite je s drške.

Napomena

- Da biste podesili duljinu teleskopske cijevi **[K]**, pritisnite i zadržite sklopku za podešavanje visine **[J]** i prema potrebi povucite cijev prema van ili pogurajte prema unutra. Otpustite sklopku za podešavanje visine **[J]** i pobrinite se da cijev zvučno sjedne na mjesto.



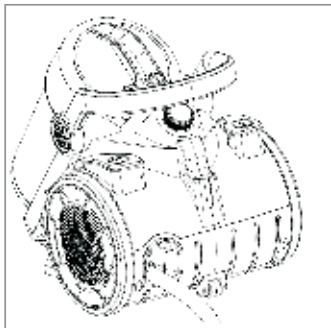
- 3 Umetnite četku ili dodatak za više vrsta podova **[I]** u donji kraj teleskopske cijevi **[K]**.



Napomene

- Četka za više vrsta podova **[I]** može i izravno biti pričvršćena na fleksibilno crijevo kako bi se osigurala veća fleksibilnost.
- Da biste uklonili četku za više vrsta podova, izvucite je s drške.

1 Izvucite kabel napajanja do potrebne duljine.



Pažnja

- Žuta oznaka na kabelu napajanja označava preporučenu duljinu kabela. Nikada nemojte pokušavati izvući kabel napajanja iza crvene oznake.

2 Uključite kabel napajanja u zidnu utičnicu.

3 Uključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje [C].

4 Postavite potrebnu snagu usisavanja pomoću tipke za podešavanje snage.

Napomena

- Možete držati usisivač za dršku [B] da pomaknete uređaj, ali pazite da je prije nošenja uređaj isključen.
- 5 Nakon uporabe, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje [C] da isključite uređaj i isključite utikač iz utičnice.

Pažnja

- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad se uređaj ne koristi.
- 6 Držite kabel napajanja jednom rukom i držite tipku za namatanje kabela pritisnutu.
- 7 Pažljivo vodite kabel napajanja natrag u uređaj.

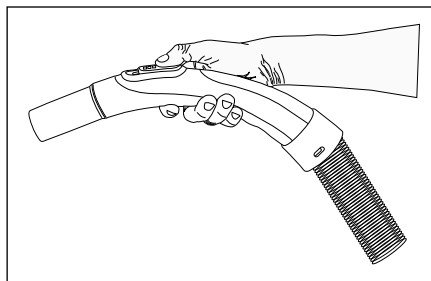
Pažnja

- Uvijek pažljivo namatajte kabel napajanja jer pritisak na jednu stranu tipke i velika brzina namatanja mogu uzrokovati nepredvidivo kretanje kabela.

Kontrola usisa

Kontrola usisa [L] smještena je na drški i njome možete rukovati palcem. Kad je ta kontrolna tipka u potpunosti zatvorena, postiže se najveća snaga usisavanja.

Međutim, u nekim slučajevima savjetuje se manja usisna snaga, primjerice, kad čistite tkaninu, tapecirani namještaj ili krpare. Kontrolnu tipku otvarajte prema potrebama.

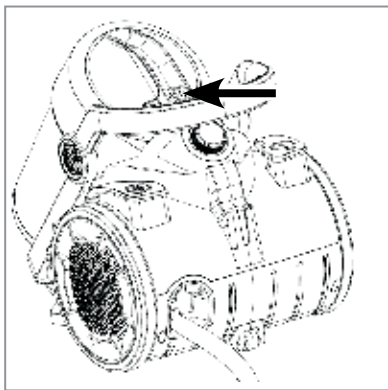


Napomene

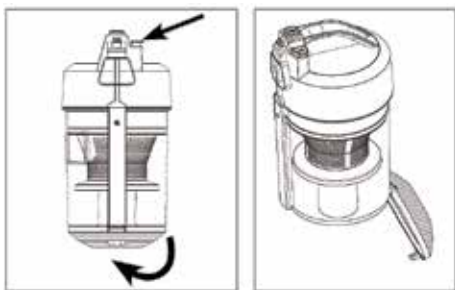
- Filtri uređaja trebaju se čistiti svaki put kad se čisti spremnik za prašinu, tako da možete nastaviti uživati u vrhunskom radu i optimalnim rezultatima.
- Prije vađenja spremnika za prašinu, uvijek isključite uređaj iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj ako svi filtri i spremnik za prašinu nisu na svom mjestu.

Pražnjenje spremnika za prašinu

- 1 Pritisnite tipku spremnika za prašinu i izvadite spremnik za prašinu .



- 2 Držite spremnik za prašinu  iznad kante za smeće i pritisnite tipku za brzo otpuštanje „“ kako je navedeno da ispraznite spremnik. Kad je potpuno prazan, zatvorite poklopac spremnika za prašinu, pazeći da klikne.



- 3 Zamijenite spremnik za prašinu , pazeći da sjedne na mjesto.

Čišćenje spremnika za prašinu

- 1 Pritisnite tipku spremnika za prašinu i izvadite spremnik za prašinu .
- 2 Da biste očistili spremnik za prašinu, uklonite poklopac spremnika za prašinu tako da ga okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvučete.



- 3 Izvucite platneni filter za prašinu s vrha plastične kante.



- 4 Ispraznite sadržaj platnenog filtra za prašinu u kantu za smeće i očistite oslobođenu prašinu.

Upozorenje

- Platneni filter za prašinu nemojte čistiti vodom.
- 5 Izvucite plastični filter za prašinu iz kante.

- 6 Zatim uklonite poklopac kante s plastičnog filtra za prašinu. Poklopac se nalazi ispod ciklonskog separatora. Da biste ga uklonili, okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i gurnite prema dolje.



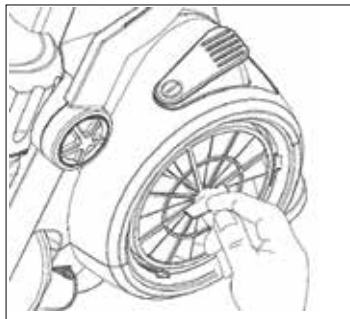
- 7 Ako je potrebno, ciklonski se separator može ukloniti pritiskom prema dolje. Svi dijelovi plastičnog filtra za prašinu, osim platnenog filtra, mogu se prati.
- 8 Nakon čišćenja, ciklonski separator, poklopac kante i platneni filter za prašinu postavite natrag na plastični filter za prašinu.
- 9 Postavite poklopac spremnika za prašinu, zajedno s plastičnim filtrom za prašinu, natrag u spremnik za prašinu.
- 10 Pazite da je ciklonski separator pravilno postavljen tako da su zupci sa svake strane poravnati sa zupcima za zaključavanje na spremniku za prašinu .
- 11 Postavite spremnik za prašinu  natrag na jedinicu.

Pažnja

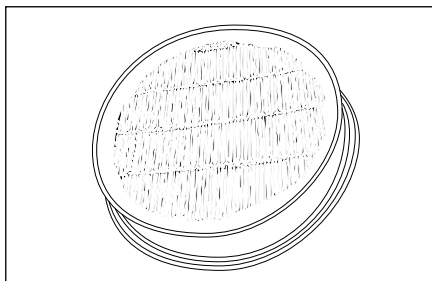
- Prije nego što ga zamijenite, potpuno osušite separator.
- Ciklonski se separator ne smije uranjati u vodu.
- Nikada ne koristite deterdžente ili vrelu vodu za pranje filtera.
- Spremnik za prašinu, uključujući plastični filter za prašinu, mora se umetnuti prije pokretanja uređaja, u suprotnom će se oštetiti motor.

Čišćenje HEPA filtra

- 1 Okrenite poklopac HEPA filtra u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok strelice ne pokažu na znak otključano na poklopcu filtra i izvucite poklopac.



- 2 Izvadite HEPA filter. Svaki se filter može protresti o bočnu stranu kante za smeće da bi se uklonio višak prašine.
- 3 Operite HEPA filter toplom vodom (na maksimalno 40 °C), dobro isperite i ostavite da se osuši na zraku.



Pažnja:

- Nikada ne stavljajte filter u perilicu i ne sušite ga fenom.
 - Pazite da je filter potpuno suh prije nego ga vratite u usisivač. Prije vraćanja, ostavite da se suši 24 sata.
 - Nikada ne koristite deterdžente ili vrelu vodu za pranje filtera.
 - HEPA filter potrebno je umetnuti prije pokretanja uređaja, u suprotnom će se oštetiti motor.
- 4 Kad se HEPA filter osuši do kraja, vratite ga natrag u uređaj prije ponovnog pokretanja.

Sami otklonite kvarove

Uređaj je opremljen termalnim osiguračem koji se automatski isključi ako se motor pregrije. U tom slučaju, izvršite sljedeće korake:

- 1 Isključite uređaj i isključite utikač iz utičnice.
- 2 Potražite uzrok pregrijavanja (blokirana crijeva/cijevi, prljavi filtar itd.).
- 3 Uklonite sve blokade, po potrebi očistite filtar.
- 4 Ostavite motor da se ohladi oko 1 sat.
- 5 Umetnite utikač u zidnu utičnicu i uključite uređaj. Sada bi trebao raditi.
- 6 Ako se uređaj ne može uključiti, pričekajte 30 minuta i zatim pokušajte ponovno.
- 7 Ako uređaj još uvijek ne radi, obratite se svom dobavljaču ili servisnom centru tvrtke GRUNDIG.

Pažnja

Ako vaš uređaj usiše velike predmete (kao što su tekstilne ili papirnate maramice), zračni kanali se mogu blokirati i snaga usisa se odjednom smanji.

U tom slučaju, isključite uređaj i isključite utikač iz utičnice.

Pohrana kabela i crijeva

Na stražnjem dijelu usisivača se nalazi odgovarajući utor za parkiranje gdje se mogu držati alati za pod i crijevo kod nošenja i čuvanja.

Pohrana

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.

Pazite da je uređaj isključen.

Nemojte namotavati kabel napajanja oko uređaja; namotajte kabel napajanja kako je opisano u dijelu 'Rad'.

Uređaj uvijek čuvajte s bazom prema dolje.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu.

Pazite da se uređaj uvijek nalazi izvan dosega djece.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada



Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).

Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Onesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Onesite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci



Napajanje: 220 - 240 V~ , 50/60 Hz

Napon:

Nominalni 800 W

Klasa zaštite: II

Dizajn i specifikacije su podložni promjeni bez prethodne obavijesti.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Podczas użytkowania urządzenia, w celu uniknięcia obrażeń nigdy nie zbliżać włosów, odzieży ani innych przedmiotów.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Roszczenia gwarancyjne nie są uwzględniane w przypadku użytkowania urządzenia do celów przemysłowych lub handlowych.
- Należy przestrzegać wszystkich niniejszych instrukcji, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania urządzenia. Instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Nie używać na mokrych powierzchniach ani nie stosować do mokrych obiektów.

- Nie używać w wilgotnym środowisku.
- Nie dotykać mokrymi rękami.
- Urządzenie to służy wyłącznie do podciśnieniowego usuwania brudu i kurzu. Nie używać na dużych przedmiotach, które mogą zablokować urządzenie i je uszkodzić.
- Nie używać do petów, popiołu z kominka ani zapalek. Może to spowodować pożar.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do czyszczenia ludzi ani zwierząt.
- Do wlotu nie wkładać żadnych obcych przedmiotów. Wlot nigdy nie może być niczym zatkany.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia w położeniu pionowym podczas jego użytkowania.
- Nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający.
- Nie ciągnąć przewodu zasilającego wokół ostrych krawędzi i nie zagniatąć.
- W przypadku przenoszenia urządzenia do innego pomieszczenia należy zawsze odłączyć przewód zasilający i przenosić urządzenie trzymając za uchwyt.

- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tego urządzenia.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia, gdy nie ma w nim worka na kurz lub filtru.
- Zmieniaj filtr, gdy jest to konieczne.
- Przy wymianie części stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria GRUNDIG.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia zawsze wypnij wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze wsadź wtyczkę zasilania bezpośrednio do gniazdka w ścianie. Nie używaj przedłużaczy ani rozdzielaczy prądu.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie urządzenia do domowego wyłącznika różnicowo-prądowego, o mocy znamionowej nie większej niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie przytrząsкаć drzwiami przewodu zasilającego.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone. Tak samo postępuj w razie przypadkowego zamoczenia urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Artykuły gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają wszystkie wymogi stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilania, aby uniknąć zagrożenia należy oddać go do wymiany przez sprzedawcę, do punktu serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną i upoważnioną osobę. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- Należy chronić ten przyrząd przed dostępem dzieci.

- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- W żadnym przypadku nie należy demontować tego przyrządu. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Odkurzacze ten jest bardzo mocny, a więc przed włożeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka w ścianie upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji 'off' ["wyl."]. Przy uruchamianiu i użytkowaniu mocno trzymaj odkurzacze.
- Jeśli wlot, wąż, lub rura teleskopowa się zatka, wyłącz odkurzacze i usuń blokadę przed jego ponownym uruchomieniem.

- Mycie filtrów poprawia osiągi odkurzacza. Upewnij się, że wszystkie filtry są zupełnie suche przed ich ponownym założeniem do odkurzacza.

Ostrożnie

Silnik wyposażony jest w wyłącznik termiczny. Jeśli z jakiegoś powodu odkurzacze miałby się przegrzać, ten termostat automatycznie go wyłączy. W takim przypadku wyjmij wtyczkę z gniazdka w ścianie. Wyjmij i opróżnij pojemnik na brud. Oczyszcz filtry. Pozostaw odkurzacze na ok. 1 godzinę, aby ostygł. Kontynuuj użytkowanie odkurzacza wsadziwszy wtyczkę zasilającą do gniazdka w ścianie i ponownie załączając odkurzacze. Jeśli odkurzacze nie rusza, odczekaj kolejne 30 minut i powtórz powyższe czynności.

Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu nowego odkurzacza GRUNDIG Multi-Cyclonic VCC 7570 A.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDIG.

Odpowiedzialna postawa!



GRUNDIG kładzie duży nacisk na uzgodnione umowy warunki pracy za sprawiedliwe wynagrodzenie zarówno dla własnych pracowników, jak dostawców, a także na efektywne wykorzystywanie surowców przy ciągłym zmniejszaniu ilości odpadów o kilka ton tworzyw sztucznych każdego roku – oraz na dostępność wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat. Dla przyszłości, dla której warto żyć. Dla dobrej sprawy. Grundig.

Filtr HEPA

HEPA to skrót od High Efficiency Particulate Air [Wysoka wydajność filtrowania powietrza z cząstek stałych]. Filtry HEPA to filtry powietrza z cząstek stałych, które filtrują powietrze z ponad 99,9% wszystkich cząstek kurzu o wielkości od 0,1 do 0,3 mikrometra. Z powietrza usuwa się wirusy, pyły respirabilne, jaja i odchody roztoczy, pyłki, cząsteczki dymu, azbestu, bakterie, różne toksyczne pyły i aerozole.

Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

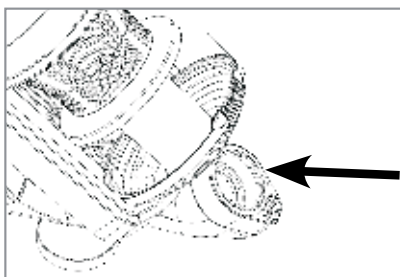
- ☐ A Giętaki wąż
- ☐ B Uchwyt do noszenia
- ☐ C Przetłacznik Wł./Wyl.
- ☐ D Komora filtra HEPA
- ☐ E Końcówka węża giętkiego
- ☐ F Podstawa pojemnika na kurz
- ☐ G Pojemnik na kurz
- ☐ H Plastikowy filtr przeciwpylowy
- ☐ I Szczotka uniwersalna
- ☐ J Przetłacznik do nastawiania wysokości
- ☐ K Rura teleskopowa
- ☐ L Regulacja ssania

Akcesoria

- ☐ M Ssawka szczelinowa typu „2 w 1”
- ☐ N Ssawka szczotkowa

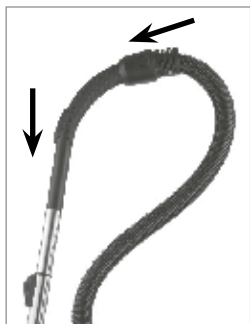
Uwagi

- Sprawdzić, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (pod spodem urządzenia) odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej.
 - Przed przystąpieniem do zakładania i zdejmowania akcesoriów zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- 1 Włożyć końcówkę węża giętkiego [E] do wlotu w głównym korpusie odkurzacza, aż wskoczy na miejsce. Upewnić się, że wystające części węża giętkiego [A] są ustawione w jednej linii.



Uwaga

- W celu odłączenia węża [A] należy nacisnąć wypustki na złączu, a następnie wyciągnąć wąż.
- 2 Włożyć końcówkę rączki w rurę teleskopową [K].

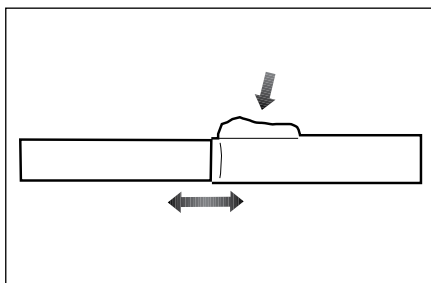


Uwaga

- W celu odłączenia rury teleskopowej [K] należy wyciągnąć ją z rączki.

Uwaga

- W celu wyregulowania długości rury teleskopowej [K] należy nacisnąć i przytrzymać przełącznik nastawiania wysokości [J], a następnie wsunąć lub wysunąć rurę na odpowiednią wysokość. Zwolnij przełącznik nastawiania wysokości [J] i upewnij się, że rura kliknęła w swoje miejsce.



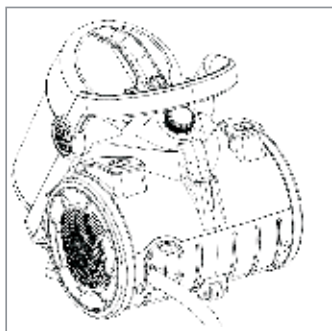
- 3 Włożyć szczotkę uniwersalną [I] lub wybraną końcówkę w dolny koniec rury teleskopowej [K].



Uwagi

- W celu uzyskania elastyczniejszego połączenia szczotki uniwersalnej [I] można także podłączyć bezpośrednio do węża giętkiego.
- W celu odłączenia szczotki uniwersalnej należy ją pociągnąć.

- 1 Wyciągnij przewód zasilający na wymaganą długość.



Przeostroga

- Żółty znacznik na przewodzie zasilającym wskazuje zalecaną długość przewodu. Nie wyciągaj przewodu zasilającego poza czerwony znacznik.
- 2 Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania.
 - 3 Włącz urządzenie, naciskając przełącznik Wł./Wył. .
 - 4 Regulatorem mocy ustaw odpowiednią moc ssania.

Uwaga

- Odkurzacz można trzymać za uchwyt do noszenia , ale przed podniesieniem urządzenia należy upewnić się, że jest wylączone.
- 5 Po zakończeniu odkurzania naciśnij przycisk Wł./Wył. , aby wyłączyć odkurzacz i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

Przeostroga

- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania.
- 6 Trzymając w jednej ręce przewód zasilający, naciśnij i przytrzymaj przycisk związania przewodu.
 - 7 Ostrożnie poprowadź przewód zasilający do urządzenia.

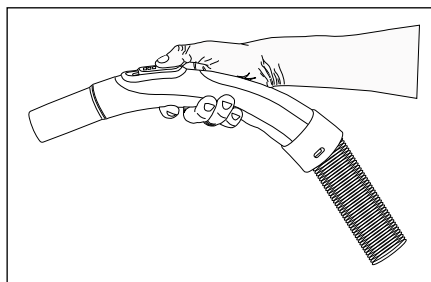
Przeostroga

- Należy zawsze ostrożnie związać przewód, ponieważ naciśnięcie jednej strony przycisku przy dużej szybkości związania może spowodować nieprzewidziane ruchy przewodu.

Regulacja ssania

Regulator ssania  znajduje się na uchwycie i można go obsługiwać kciukiem. Maksymalną moc ssania zapewnia całkowite zamknięcie regulatora.

Zaleca się jednak czasami zmniejszyć moc ssania, np. podczas czyszczenia tkanin, tapicerki lub dywanów z wysokim włosiem. Regulator można zawsze otworzyć, w razie potrzeby.

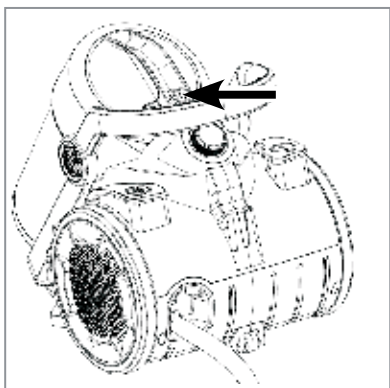


Uwagi

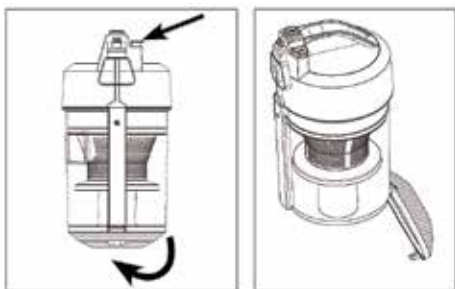
- Filtry odkurzacza należy czyścić za każdym razem, gdy czyszczony jest pojemnik na kurz, aby nadal móc cieszyć się wysoką wydajnością i optymalnymi rezultatami odkurzania.
- Przed zakładaniem i wyjmowaniem pojemnika na kurz zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Odkurzacza nie należy używać odkurzacza bez założonych wszystkich filtrów i pojemnika na kurz.

Opróżnianie pojemnika na kurz

- 1 Naciśnij przycisk pojemnika na kurz  i wyjmij go z odkurzacza.



- 2 W celu opróżnienia pojemnika na kurz  przytrzymaj go nad śmietnikiem i naciśnij przycisk szybkiego opróżnienia kurzu  zgodnie z ilustracją opróżniania pojemnika. Po całkowitym opróżnieniu pojemnika zamknij pokrywę pojemnika na kurz tak, aby wskoczyła na miejsce.



- 3 Włóż z powrotem pojemnik na kurz  i upewnij się, że jest szczelnie zamknięty.

Czyszczenie pojemnika na kurz

- 1 Naciśnij przycisk pojemnika na kurz  i wyjmij go z odkurzacza.
- 2 W celu wyczyszczenia pojemnika na kurz otwórz pokrywę pojemnika, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie zdejmij ją.



- 3 Wyciągnij materiałowy filtr przeciwpływowy z górnej części plastikowego pojemnika na kurz.



- 4 Wyrzep zawartość materiałowego filtra przeciwpływowego nad pojemnikiem na kurz i usuń pozostałe zabrudzenia szczotką.

Ostrzeżenie

- Nie czyścić materiałowego filtra przeciwpływowego wodą.
- 5 Zdejmij plastikowy filtr przeciwpływowy z pojemnika na kurz.

- 6 Następnie zdejmij osłonę pojemnika na kurz z plastikowego filtra przeciwpływowego. Osłona znajduje się pod separatorem cyklonowym. Aby ją zdjąć, obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i dociśnij.



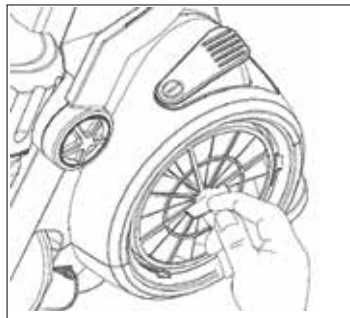
- 7 W razie potrzeby separator cyklonowy można zdjąć przez dociśnięcie. Wszystkie części plastikowego filtra przeciwpływowego z wyjątkiem materiałowego wkładu filtra można myć.
- 8 Po zakończeniu czyszczenia na plastikowy filtr przeciwpływowy załóż separator cyklonowy, osłonę pojemnika na kurz i materiałowy filtr przeciwpływowy.
- 9 Załóż pokrywę pojemnika na kurz z plastikowym pojemnikiem przeciwpływowym na pojemnik.
- 10 Upewnij się, że separator jest ustawiony prawidłowo, tak aby wycięcia po jego bokach były w jednej linii z kołkami ustalającymi w pojemniku na kurz .
- 11 Zamontuj pokrywę pojemnika na kurz w odkurzaczu .

Przeostroga

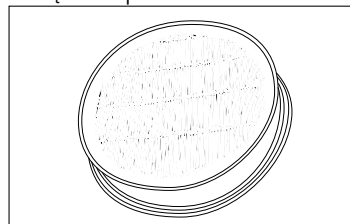
- Przed założeniem separatora należy do dokładnie wysuszyć.
- Separatora cyklonowego nie należy zanurzać w wodzie.
- Do czyszczenia filtrów nie wolno używać detergentów ani wrzącej wody.
- Pojemnik na kurz, w tym plastikowy filtr przeciwpływowy, powinny być włożone przed uruchomieniem odkurzacza. W przeciwnym razie silnik ulegnie uszkodzeniu.

Czyszczenie filtru HEPA

- 1 Obróć osłonę filtru HEPA przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż strzałka wskaże symbol odblokowania na osłonie filtru i zdejmij ją.



- 2 Wyjmij filtr HEPA. Filtr ten można wytrząść o bok śmietnika, aby usunąć nadmiar kurzu.
- 3 Umyj filtr HEPA w ciepłej wodzie (maksymalnie 40°C), starannie wypłucz i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu.



Ostrzeżenie:

- Nigdy nie należy prać filtra w pralce ani nie suszyć suszarką do włosów.
 - Przed założeniem filtra na miejsce należy upewnić się, że jest całkowicie suchy. Przed ponownym założeniem pozostaw go na powietrzu przez 24 godziny, aby wyszeł.
 - Do czyszczenia filtrów nie wolno używać detergentów ani wrzącej wody.
 - Filtr HEPA powinien być włożony przed uruchomieniem odkurzacza. W przeciwnym razie silnik ulegnie uszkodzeniu.
- 4 Gdy filtr HEPA całkiem już wyschnie, włóż go z powrotem do odkurzacza przed jego ponownym uruchomieniem.

Samodzielne usuwanie usterek

Silnik odkurzacza jest wyposażony wyłącznik ciepły, który automatycznie wyłącza silnik w przypadku przegrzania. W takim przypadku należy wykonać:

- 1 Wyłącz odkurzacza i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.
- 2 Poszukaj przyczyny przegrzania (zatkane węże/rury, brudny filtr itp.).
- 3 Usuń wszystko, co może blokować przepływ powietrza. W razie potrzeby wyczyść filtr.
- 4 Pozostaw silnik do ostygnięcia na około godzinę.
- 5 Podłącz wtyczkę do gniazda zasilania i włącz odkurzacza. Teraz powinien działać.
- 6 Jeśli nie można włączyć odkurzacza, odczekaj kolejne 30 minut i ponów próbę.
- 7 Jeśli odkurzacza w dalszym ciągu nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym GRUNDIG.

Przeostroga

Jeśli odkurzacza zasysa duże przedmioty (np. serwetki, chusteczki, itp.). kanały powietrzne mogą się zatkać i moc zasysania nagle spadnie.

W takim przypadku wyłącz odkurzacza i wyjmij wtyczkę z gniazda.

Przechowywanie przewodu i węża

Z tyłu odkurzacza mieści się wygodny schowek, gdzie do przenoszenia i przechowania umieścić można narzędzie do podłogi oraz wąż.

Przechowywanie

Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.

Upewnij się, że odkurzacza wyłączony jest z gniazda.

Nie owijaj przewodu zasilającego wokół odkurzacza, zwiń go tak, jak opisano to w rozdziale "Obsługa".

Zawsze przechowuj odkurzacza jego podstawą do dołu.

Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Urządzenie musi się zawsze znajdować poza zasięgiem dzieci.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów



Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne



Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc:

Znamionowa 800 W

Klasa ochrony: II

Konstrukcja i dane techniczne mogą być zmieniane bez uprzedzenia.

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
17/04